

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 2 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1992	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 147

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 288

Αποδοχή τροποποιήσεων του Παραρτήματος του Πρωτοκόλλου 1978 του σχετικού με την Διεθνή Σύμβαση 1973 «για την πρόληψη της ρύπανσης της θάλασσας από πλοία» (MARPOL 73/78).

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τα άρθρα τρίτο και έβδομο, παραγρα. 1(β), ενδέκατο και δωδέκατο του Ν. 1269/82 /ΦΕΚ 89Α) με τον οποίο κυρώθηκε η διεθνής σύμβαση «πρόληψη της ρύπανσης της θάλασσας από πλοία, του 1973 και το πρωτόκολλο του 1978 που αναφέρεται σ' αυτή τη σύμβαση (MARPOL 73/78), όπως ισχύει σήμερα.

2. Την απόφαση της Επιτροπής Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ) αριθ. 47(31) της 4ης Ιουλίου 1991 «τροποποιήσεις του Παραρτήματος του Πρωτοκόλλου 1978 του σχετικού με τη Διεθνή Σύμβαση 1973 για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία».

3. Τη γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας αριθ. 339/92 με πρόταση του Υπουργού Εξωτερικών και του Υπουργού Εμπορικής Ναυτιλίας, αποφασίζουμε:

Άρθρο Πρώτο

Αποδοχή τροποποιήσεων

1. Γίνονται αποδεκτά τα κείμενα που αφορούν:

α) την τροποποίηση των Κανονισμών 15 και 17 του Παραρτήματος 1, της διεθνούς σύμβασης «πρόληψη της ρύπανσης της θάλασσας από πλοία «(MARPOL 73/78),

β) την αναθεώρηση των εντύπων Α και Β, (ΜΕΡΟΣ Α και β) των συμπληρωμάτων του Διεθνούς Πιστοποιητικού Πρόληψης της Ρύπανσης από Πετρέλαιο, που περιέχονται στο Προσάρτημα II, του Παραρτήματος 1, της διεθνούς σύμβασης MARPOL 73/78,.

γ) την αντικατάσταση του Προσαρτήματος II του Παραρτήματος 1, της διεθνούς σύμβασης MARPOL 73/78 , που αφορά τον τύπο του υποδείγματος των βιβλίων πετρελαίου που πρέπει να φέρουν τα υπόχρεα πλοία, και

δ) την προσθήκη στο Παράρτημα I της πιο πάνω διεθνούς Σύμβασης, νέου Κεφαλαίου IV «περί πρόσληψης της ρύπανσης που προέρχεται από περιστατικό ρύπαντσης με πετρέλαιο» στο οποίο περιέχεται νέος Κανονισμός αριθ. 26, που αφορά την ύπαρξη επί των υπόχρεων πλοίων Σχεδίου Έκτακτης Ανάγκης Αντιμετώπισης Ρύπανσης από Πετρέλαιο.

2. Τα κείμενα που αναφέρονται στην ανωτέρω παράγραφο (1) στην αγγλική και σε μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα υιοθετήθηκαν με την απόφαση της Επιτροπής Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ), αριθ. ΜΕΡC 47(31) της 4.7.1991 και έχουν ως εξής:

RESOLUTION MEPC. 47(31)
adorted on 4 July 1991
AMENDMENTS TO THE.ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PRENENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973

(New regulation 26 and other amendments to Annex 1 of MARPOL 73/78).

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the Internaικθ ? Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1973 Convention") and article VI of the Protocol of 1978 Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1978 Protocol) which confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL 73/78),

NOTING ALSO that the Conference on International Co-operation on Oil Pollution Preparedness and Response convened by the Organization in November 1990, has adopted the International Convention on Oil Pollution Preparedness, Response and Co-operation, 1990 which requires, inter alia all ships to have a shipboard oil pollution emergency plan,

HAVING CONSIDERED, at its thirty - first session, amendments to the 1978 Protocol proposed and circulated in accordance with article 16(2) (a) of the 1973 Convention,

1. ADOPTS, in accordance with article 16 (2) (d) of the 1973 Convention, amendments to the Annex of the 1978 Protocol, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;

2.DETERMINES, is accordance with article 16(2) (f) (iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 4 October 1992, unless prior to this date one third of more of the Parties, or the Parties the combined merchant fleets of which constitute fifty per cent or more of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3. INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g) (ii) of the 1973 Convention, the amendments shall enter into force on 4 April 1993 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. REQUESTS the Secretaty -Ceneral, in conformity with article 16(2) (e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL 73/78 certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex'

5.FURTHER REQUESTS the Secretary -General to transmit copies of the resolution and its Annex to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL 73/78.

ANNEX
AMENDMENTS TO ANNEX I OF MARPOL 73/78

1. The seventh sentence of regylation 15(3) (a) is replaced with the following two sentences:

"A manually operated alternative method shall be provided and

may be used in the event of such failure, but the defective unit shall be made operable as soon as possible. The port State authority may allow the tanker with a defective unit to undertake one ballast voyage before proceeding to a repair port».

2. New paragraph (3) is added to regulation 17 as follows:

"(3) Piping to and from sludge tanks shall have no direct connection overboard, other than the standard discharge connection referred to in regulation 19».

3. The following new chapter IV is added to the existing text:

CHAPTER IV - PREVENTION OF POLLUTION ARISING FROM AN OIL POLLUTION INCIDENT

Regulation 26

Shipboard Oil Pollution Emergency Plan

(1)Every oil tanker of 150 tons gross tonnage and above and every ship orher than an oil tanker of 400 tons gross tonnage and above shall carry on board a shipboard oil pollution emergency plan approved by the Administation. In the case of ships built before 4 April 1993 this requirement shall apply 24 months after that date.

(2) Such a plan shall be in accordance with Guidelines 1/ developed by the Organization and written in the working language of the master and officers. The plan shall consist at least of:

(a) the procedure to be followed by the master or other persons having charge of the ship to report an oil pollution incident, aw required in article 8 and Protocol I of the present Convention, based on the quidelines developed by the Organization 2/:

(b) the list of authorities or persons to be contacted in the event of an oil pollution incident;

(c) a detailed description of the action to be taken immediately by persons on bord to reduce or control the discharge of oil following the incident; and

(d) the procedures and poiut of contact on the ship for coordinating shipboard action with national and local authorities in combating the pollution.

Revised Forms of Supplements to the IOOP Certificate.

Forms A and B of Supplements to the IOOP Certificate are replaced by those reproduced in the following pages.

1/ Reference is made to "Guidelines for the development of the shipboard oil pollution emergency plans " to be developed by the Organization.

2/ Reference is made to "General principles for ship reporting system and ship reporting requirements, including Guidelines for reporting incidents involving dangerous goods, harmful substances and/or marine pollutants" adopted by the Organization by resolution A.648(16).

ΑΠΟΦΑΣΗ

ΜΕΡC/47(31)

Υιοθετήθηκε την 4ην Ιουλίου 1991

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1978 ΤΟΥ ΣΧΕΤΙΚΟΥ ΜΕ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ 1973 ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΛΟΙΑ.

(Νέος κανονισμός 26 και άλλες τροποποιήσεις του Παραρτήματος I της MARPOL 73/78).

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το Άρθρο 38(α) της Σύμβασης του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού που αναφέρεται στη λειτουργία της Επιτροπής.

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ το Άρθρο 16 της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόσληψη της Ρύπανσης απο πλοία, 1973 (στο εξής αναφερόμενη σαν "ΣΥΜΒΑΣΗ" 1973) και το άρθρο VI του Πρωτοκόλλου 1978 του σχετικού με τη Διεθνή Σύμβαση 1973 για την Πρόληψη της Ρύπανσης απο Πλοία (στο εξής αναφερόμενο σαν "Πρωτόκολλο 1978", τα οποία από κοινού καθορίζουν στο αρμόδιο σώμα του Οργανισμού τη διαδικασία μελέτης και υιοθέτησης των τροποποιήσεων της Σύμβασης 1973, όπως αυτή τροποποιήθηκε με το Πρωτόκολλο 1978 (MARIPOL 73/78).

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ΕΠΙΣΗΣ ότι η Διεθνής Διπλωματική Διάσκεψη για τη Συνεργασία, Ετοιμότητα και Αντιμετώπιση Ρύπανσης από Πετρέλαιο που συγκλήθηκε από τον Οργανισμό το Νοέμβριο του 1990, υιοθέτησε τη Διεθνή Σύμβαση περί Ετοιμότητας, Συνεργασίας και Αντιμετώπισης Ρύπανσης απο Πετρέλαιο 1990, η οποία μεταξύ των άλλων προβλέπει την ύπαρξη επί των πλοίων ενός σχεδίου έκτακτης ανάγκης αντιμετώπισης ρύπανσης από πετρέλαιο.

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙ κατά την 31η σύνοδο της τις τροποποιήσεις του Πρωτοκόλλου 1978 που προτάθηκαν και κυκλοφόρησαν σύμφωνα με το άρθρο 16 (2) (α) της Σύμβασης 1973.

1. ΥΙΟΘΕΤΕΙ σύμφωνα με το άρθρο 16 (2) (δ) της Σύμβασης 1973 τις τροποποιήσεις του παραρτήματος του Πρωτοκόλλου 1978, το κείμενο των οποίων περιέχεται στο Παράρτημα της απόφασης αυτής.

2. ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ σύμφωνα με το άρθρο 16 (2) (στ) (ιι) της Σύμβασης 1973, ότι οι τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι έχουν γίνει αποδεκτές την 4η Οχτωβρίου 1992, εκτός αν πριν από την ημερομηνία αυτή το ένα τρίτο τουλάχιστον των Μερών ή Μέρη των οποίων η συνολική χωρητικότητα των εμπορικών στόλων συνιστά το 50% τουλάχιστον της παγκόσμιας χωρητικότητας, γνωστοποιήσουν στον Οργανισμό τις αντιρρήσεις τους για τις τροποποιήσεις.

3. ΠΡΟΣΚΑΛΕΙ τα Μέρη να λάβουν υπόψη ότι σύμφωνα με το άρθρο 16 (2) (ζ) (ιι) της Σύμβασης 1973, οι τροποποιήσεις θα τεθούν σε ισχύ την 4η Απριλίου 1993, μετά την αποδοχή τους σύμφωνα με την παράγραφο 2 παραπάνω.

4. ΑΝΑΘΕΤΕΙ ατο Γενικό Γραμματέα σύμφωνα με το άρθρο 16 (2) (ε) της Σύμβασης 1973, να διαβιβάσει σε όλα τα Μέρη της MARPOL 73/78 επικυρωμένα αντίγραφα της απόφασης αυτής και το κείμενο των τροποποιήσεων που περιέχεται στο Παράρτημα.

5. ΠΑΡΑΠΕΡΑ ΑΝΑΘΕΤΕΙ στο Γενικό Γραμματέα να διαβιβάσει αντίγραφα της απόφασης και του Παραρτήματός της στα Μέλη του Οργανισμού, τα οποία δεν είναι μέρη της MARPOL 73/78.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ I ΤΗΣ MARPOL 73/78

1. Η έβδομη πρόταση του κανονισμού 15 (3) (α) αντικαθίσταται από τις παρακάτω δύο προτάσεις:

«Θα πρέπει να προβλέπεται εναλλακτική χειροκίνητη μέθοδος, η οποία θα μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην περίπτωση τέτοιας ανωμαλίας, αλλά η ελαττωματική μονάδα θα καθίσταται λειτουργήσιμη το ταχύτερο δυνατόν. Η Αρχή του λιμένα κατάπλου μπορεί να επιτρέψει σε πετρελαιοφόρο με ελαττωματική μονάδα να εκτελέσει ένα ταξείδι υπό έρμα προτού αυτό καταπλεύσει σε λιμάνι εκτέλεσης επισκευών».

2. Νέα παράγραφος (3) προστίθεται στον κανονισμό 17, ως εξής:

«(3) Η σωλήνωση προς και από τις δεξαμενές βαρέων καταλοίπων δεν πρέπει να έχουν απευθείας σύνδεση εξωτερικά του πλοίου, άλλη εκτός από την πρότυπη σύνδεση απόρριψης που αναφέρεται στον κανονισμό 19».

3. Το παρακάτω νέο κεφάλαιο IV προστίθεται στο υπάρχον κείμενο:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV - ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΕΤΑΙ ΑΠΟ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΜΕ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ».

Κανονισμός 26

Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης Αντιμετώπισης Ρύπανσης από Πετρέλαιο του Πλοίου.

(1) Κάθε πετρελαιοφόρο 150 κοχ και πάνω και κάθε πλοίο εκτός των πετρελαιοφόρων 400 κοχ και πάνω θα φέρει επί του πλοίου σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης Αντιμετώπισης Ρύπανσης από Πετρέλαιο εγκεκριμένο από την Αρχή. Στην περίπτωση πλοίων που κατασκευάστηκαν πριν από την 4η Απριλίου 1993, η απαίτηση αυτή θα εφαρμόζεται 24 μήνες μετά την ημερομηνία αυτή.

(2) Το σχέδιο αυτό θα πρέπει να είναι σύμφωνο με τις οδηγίες 1/ που καταρτίστηκαν από τον Οργανισμό και γραμμένο στη γλώσσα εργασίας του πλοιάρχου και των αξιωματικών. Το σχέδιο θα περιλαμβάνει τουλάχιστον:

(α) τη διαδικασία που πρέπει να ακολουθείται από τον πλοίαρχο ή τα άλλα πρόσωπα που έχουν την ευθύνη στο πλοίο να αναφέρουν ένα περιστατικό ρύπανσης από πετρέλαιο, όπως προβλέπεται στο άρθρο 8 και το Πρωτόκολλο I της Σύμβασης αυτής, σύμφωνα με τις οδηγίες που καταρτίστηκαν από τον Οργανισμό, 2/

(β) τον κατάλογο των αρχών ή των προσώπων με τα οποία πρέπει να γίνεται επαφή στην περίπτωση ενός περιστατικού ρύπανσης από πετρέλαιο,

(γ) τη λεπτομερή περιγραφή των ενεργειών που λήφθηκαν άμεσα από το προσωπικό του πλοίου για τη μείωση ή τον έλεγχο της απόρριψης πετρελαίου συνέπεια του περιστατικού και

(δ) τις διαδικασίες και το κέντρο επαφής του πλοίου, για το συντονι-

σμό των ενεργειώ με τις εθνικές και τοπικές αρχές για την καταπολέμηση της ρύπανσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1) Γίνεται αναφορά «Στις Οδηγίες για την κατάρτιση των σχεδίων Έκτακτης Ανάγκης Αντιμετώπισης Ρύπανσης από Πετρέλαιο» που καταρτίστηκαν από τον Οργανισμό.

2) Γίνεται αναφορά «Στις Γενικές αρχές για τα συστήματα αναφοράς των πλοίων και τις απαιτήσεις αναφορών, περιλαμβανομένων των οδηγιών αναφοράς περιστατικών που αφορούν επικίνδυνα εμπορεύματα, επιβλαβείς ουσίες και θαλάσσιους ρύπους» που υιοθετήθηκαν από τον Οργανισμό με την απόφαση Α.648 (16).

Αναθεωρημένα Έντυπα των Συμπληρωμάτων του Πιστοποιητικού IOPPC και του υποδείγματος των βιβλίων πετρελαίου.

Τα έντυπα Α και Β των Συμπληρωμάτων του Πιστοποιητικού IOPPC και του υποδείγματος των βιβλίων πετρελαίου (Προσάρτημα III), αντικαταστάθηκαν από εκείνα που περιέχονται στην Ελληνική και Αγγλική Γλώσσα παρακάτω:

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ ΣΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ

SUPPLEMENT TO THE INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

ΕΚΘΕΣΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΠΛΟΙΟΥ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΦΟΡΟ

Σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος I της διεθνούς σύμβασης "πρόληψη της ρύπανσης από πλοία 1973", όπως τροποποιήθηκε με το πρωτόκολλο 1978 (που στο εξής θα ονομάζεται "Σύμβαση").

1. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ

1.1 Όνομα..

1.2. ΔΔΣ..

1.3. Λιμάνι νηολόγησης..

1.4. ΚΟΧ..

1.5. Ημερομηνία κατασκευής..

1.5.1. Ημερομηνία υπογραφής συμβολαίου κατασκευής......................

1.5.2. Ημερομηνία τοποθέτησης της τροπίδας ή παρόμοιο στάδιο κατασκευής: ....

1.5.3. Ημερομηνία παράδοσης...

1.6. Μετασκευή ευρείας έκτασης (άν έγινε):

1.6.1. Ημερομηνία υπογραφής του συμβολαίου μετασκευής..................

1.6.2. Ημερομηνία έναρξης μετασκευής..................................

1.6.3. Ημερομηνία που περατώθηκε η μετασκευή...........................

1.7. Χαρακτηρισμός του πλοίου:

1.7.1. Νέο πλοίο σύμφωνα με τον κανονισμό 1 (6) ☐

1.7.2. Υπάρχον πλοίο σύμφωνα με τον κανονισμό 1 (7) ☐

1.7.3. Το πλοίο έγινε αποδεκτό από την Αρχή σαν "υπάρχον" σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού 1(7) λόγω απρόβλεπτης καθυστέρησης της παράδοσής του. ☐

2. ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΤΗΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΥΔΡΟΣΥΛΛΕΚΤΕΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΟΣΤΑΣΙΟΥ ΚΑΙ ΤΙΣ ΔΕΞΑΜΕΝΕΣ ΚΑΥΣΙΜΩΝ (κανονισμοί 10 και 16).

2.1. Τοποθέτηση έρματος στις δεξαμενές καυσίμων:

2.1.1. Το πλοίο σε κανονικές συνθήκες μπορεί να ερματίζει με νερό τις δεξαμενές καυσίμων ☐

2.2. Τύπος εξοπλισμού διαχωριστήρα/φίλτρου που έχει εγκατασταθεί:

2.2.1. Εξοπλισμός διαχωριστήρα πετρελαίου/νερού (100 PPM) ☐

2.2.2. Εξοπλισμός φίλτρου πετρελαίου (15 PPM) ☐

2.3. Τύπος συστήματος ελέγχου:

2.3.1. Σύστημα παρακολούθησης και ελέγχου της απόρριψης [κανονισμός 16 (5)].

RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR SHIPS OTHER THAN OIL TANKERS

In respect of the provisions of Annex I of the International Convention for the Prevention from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention").

1. PARTICULARS OF SHIP

1.1. Name of ship...

1.2. Distinctive number or letters..........................

1.3. Port of Registry.....................................

1.4. Gross tonnage..

1.5. Date of build:.......................................

1.5.1. Date of building contract.........................

1.5.2. Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction.................

1.5.3. Date of delivery..................................

1.6. Major conversion (if applicable):

1.6.1. Date of conversion contract.......................

1.6.2. Date on which conversion was commenced.........

1.6.3. Date of completion of conversion..................

1.7. Satus of ship:

1.7.1. New ship in accordance with Regulation 1 (6) ☐

1.7.2. Existing ship in accordance with regulation 1 (7) ☐

1.7.3. The ship has been accepted by the Administration as an "existing ship" under regulation 1 (7) due to unforeseen delay in delivery ☐

2. EQUIPMENT FOR THE CONTROL OF OIL DISCHARGE FROM MACHINERY SPACE BILGES AND OIL FUEL TANKS (REGULATION 10 AND 16)

2.1. Carriage of ballast water in oil fuel tanks:

2.1.1. The ship may under normal conditions carry ballast water in oil fuel tanks ☐

2.2. Type of separating/filtering equipment fitted:

2.2.1. Oily-water separating equipment (100 PPM equipment) ☐

2.2.2. Oily filtering equipment (15 PPM equipment) ☐

2.3. Type of control system:

2.3.1. Discharge monitoring and control system [regulation 16 (5)]

.1 με μηχανισμό αυτόματης διακοπής, ☐
.2 με μηχανισμό χειροκίνητης διακοπής ☐
2.3.2.Προειδοποιητική συσκευή 15 PPM [κανονισμός 16 (7)]. ☐
2.3.3.Συσκευή αυτόματης διακοπής της απόρριψης σε ειδικές περιοχές [κανονισμός 10(3) (β) (vi)] ☐
2.3.4.Μετρητής περιεκτικότητας πετρελαίου [απόφαση Α.444(XI)]
.1 Με καταγραφικό μηχανισμό ☐
.2 χωρίς καταγραφικό μηχανισμό ☐
2.4.Πρότυπα έγκρισης:
2.4.1.Εξοπλισμός διαχωριστήρα/φίλτρου:
.1 έχει εγκριθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης Α.393 (X), ☐
.2 έχει εγκριθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης Α.233 (VII), ☐
.3 έχει εγκριθεί σύμφωνα με εθνικά πρότυπα που δεν βασίζονται στις αποφάσεις Α.393(X) ή Α.233(VII), ☐
.4 δεν έχει εγκριθεί. ☐
2.4.2.Η μονάδα που προσαρμόζεται έχει εγκριθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης Α.444(XI) ☐
2.4.3.Ο μετρητής περιεκτικότητας πετρελαίου έχει εγκριθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης Α.393(X) ☐
2.5.Η μέγιστη απόδοση του συστήματος είναι....................κυβικά μέτρα ανά ώρα (m3/h).
2.6.Απαλλαγή του κανονισμού 16
2.6.1.Το πλοίο απαλλάσσεται των απαιτήσεων του κανονισμού 16(1) ή (2) σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού 16(3)(α).Το πλοίο αποκλειστικά ταξιδεύει:
.1 Εντος Ειδικής(ων) Περιοχής(ων):........................ ☐
....
....
.2 Σε απόσταση 12 μιλίων από την πλησιέστερη ακτή εκτός Ειδικής(ων) Περιοχής(ων) που περιορίζονται:........... ☐
....
2.6.2.Το πλοίο είναι εξοπλισμένο με δεξαμενή(ες) συγκράτησης που έχει όγκο.........κυβικά μέτρα για τη συνολική συγκέντρωση στο πλοίο των πετρελαιοειδών μιγμάτων που παράγονται στους υδροσυλλέκτες. ☐

.1 with automatic stopping device ☐
.2 with manual stopping device ☐
2.3.2.15 PPM alarm [regulation 16 (7)] ☐
2.3.3.Automatic stopping device for discharges in special areas [regulation 10(3)(b)(vi)] ☐
2.3.4.Oil content meter [resolution A.444 (XI)]
.1 with recording device ☐
.2 without recording device ☐
2.4.Approval standards:
2.4.1.The separating/filtering equipment:
.1 has been approved in accordance with resolution A.393 (X) ☐
.2 has been approved in accordance with resolution A.233(VII) ☐
.3 has been approved in accordance with national standards not based upon resolution A.393(X) or A.233(VII) ☐
.4 has not been approved ☐
2.4.2.The process unit has been approved in accordance with resolution A.444(XI) ☐
2.4.3.The oil content meter has been approved in accordance with resolution A.393(X) ☐
2.5.Maximum throughput of the system is........... m3/h
2.6.Waiver of regulation 16
2.6.1.The ship is waived from the requirements 16(1) or (2) in accordance with regulation 16(3)(a).The ship engaged exclusively on:
.1 Voyages within Special Area(s):...... ☐
....
....
.2 Voyages within 12 miles from the nearest land outside Special Area(s) restricted to........................ ☐
2.6.2.The ship is fitted with holding tank(s) having a volume of.......m3 for the total retention on board of all oily bilge water ☐

3.ΜΕΣΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΕΙΔΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ (ΒΑΡΕΑ)(κανονισμός 17)
3.1.Το πλοίο διαθέτει δεξαμενές πετρελαιοειδών αποβλήτων(βαρέων) που έχουν ως εξής:

Χαρακτηριστικά Δεξαμενής	Θέση Δεξαμενής		Όγκος m3
	Νομείς (από)-(έως)	Εγκάρσια θέση	
			Συνολικός Όγκος m3

3.MEANS FOR RETENTION AND DISPOSAL OF OIL RESIDUES (SLUDGE) (regulation 17)
3.1.The ship is provided with oil residue(sludge) tanks as follows:

Tank identification	Tank Location		Volume m3
	Frames (from)-(to)	Lateral Position	
			Total volume m3

3.2.Μέσα για την διάθεση των αποβλήτων επιπλέον των δεξαμενών που χρησιμοποιούνται για τα βαριά κατάλοιπα:
3.2.1.Αποτεφρωτής πετρελαιοειδών αποβλήτων; Δυναμικότητας ....λίτρα/ώρα ☐
3.2.2.Βοηθητικός λέβητας δυνάμενος να καύσει τα απόβλητα πετρελαίου ☐
3.2.3.Δεξαμενή για την ανάμειξη των αποβλήτων πετρελαίου με τα καύσιμα χωρητικότητας............m3 ☐
3.2.4.Λοιπά αποδεκτά μέσα:
.... ☐

3.2.Means for disposal of residues in addition to the provisions of sludge tanks:
3.2.1.Incinerator for oil residues; capacity..................l/h ☐
3.2.2.Auxiliary boiler suitable for burning oil residues ☐
3.2.3.Tank for mixing oil residues with fuel oil;capacity.........m3 ☐
3.2.4.Other acceptable means:
.... ☐

4.ΠΡΟΤΥΠΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ (κανονισμός 19)
4.1.Το πλοίο διαθέτει ειδική σωλήνωση εφοδιασμένη με πρότυπο σύνδεσμο σύμφωνα με τον κανονισμό 19 για την διάθεση καταλοίπων από τους χώρους του μηχανοστασίου στις ευκολίες υποδοχής ☐

4.STANDARD DISCHARGE CONNECTION (regulation 19)
4.1.The ship is provided with a pipeline for the discharge of residues from machinery bilges to reception facilities,fitted with a standard discharge connection in accordance with regulation 19 ☐

5.ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ (κανονισμός 26)
5.1.Το πλοίο διαθέτει σχέδιο έκτακτης ανάγκης για την αντιμετώπιση περιστατικών ρύπανσης από πετρέλαιο σύμφωνα με τον κανονισμό 26 ☐

5.SHIPBOARD OIL POLLUTION EMERGENCY PLAN (regulation 26)
5.1.The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in compliance with regulation 26 ☐

6.ΕΞΑΙΡΕΣΗ
6.1.Εξαιρέθηκε από την Αρχή ο εξοπλισμός που περιέχεται στο κεφάλαιο II του παραρτήματος I της σύμβασης σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού 2(4)(α) όπως αυτός αναφέρεται στην κατωτέρω παράγραφο(ους) αυτής της έκθεσης...................................... ☐
....
....

6.EXEMPTION
6.1.Exemptions have been granted by the Administration from the requirements of chapter II of Annex I of the Convention in accordance with regulation 2(4)(a) on those items listed under paragraph(s)................... ☐
...............................of this Record

7.ΙΣΟΔΥΝΑΜΑ (κανονισμός 3)
7.1.Εγκρίθηκαν από την Αρχή ισοδύναμα για ορισμένες απαιτήσεις του Παραρτήματος I,που αναφέρονται σε εξοπλισμό της πιό πάνω παραγράφου(ων) αυτής της έκθεσης................................. ☐
....
....
....

7.EQUIVALENTS (regulation 3)
7.1.Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I listed under paragraph(s)...... ☐
....
....
.... of this record

ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ οτι αυτή η έκθεση είναι σωστή από κάθε άποψη.

Εκδόθηκε..
....
(Τόπος έκδοσης της έκθεσης)
.................19..... ....
(Υπογραφή αρμοδίως εξουσιοδοτημένου οργάνου που συνέταξε την έκθεση)

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Issued at..
(Place of issue of the Record)
.................19..... ....
(Signature of duly authorized officer issuing the Record)

(Σφραγίδα της Αρχής που εξέδωσε)

(Seal or stamp of the issuing authority,as appropriate)

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

1.Το έντυπο αυτό χρησιμοποιείται για τα πλοία που ανήκουν στον τρίτο τύπο, σύμφωνα με τις κατηγορίες που περιέχονται στο διεθνές πιστοποιητικό πρόληψης της ρύπανσης από πετρέλαιο,δηλαδή "πλοίο οποιουδήποτε τύπου εκτός από τα αναφερόμενα ανωτέρω".Τα πετρελαιοφόρα και τα λοιπά πλοία με δεξαμενές φορτίου που υπόκεινται στις διατάξεις του κανονισμού 2 (2) του παραρτήματος Ι της σύμβασης,δεν θα χρησιμοποιούν το έντυπο αυτό.

2.Η έκθεση αυτή πρέπει να επισυνάπτεται μόνιμα στο διεθνές πιστοποιητικό πρόληψης της ρύπανσης από πετρέλαιο.Το πιστοποιητικό πρέπει να είναι διαθέσιμο στο πλοίο πάντοτε.

3.Αν η γλώσσα του πρωτότυπου της έκθεσης δεν είναι η αγγλική ή η γαλλική, το κείμενο θα περιλαμβάνει μετάφραση σε μία από αυτές τις γλώσσες.

4.Οι εγγραφές στα τετραγωνίδια θα γίνονται με σημείο (X) για τις απαντήσεις "ναι" και "εφαρμόζεται" ή με σημείο (-) για τις απαντήσεις "όχι" και "δεν εφαρμόζεται".

5.Οι κανονισμοί που αναφέρονται στην έκθεση αυτή ανήκουν στο παράρτημα Ι της "σύμβασης" και οι αποφάσεις είναι εκείνες που έχουν υιοθετηθεί απο το Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό.

NOTES:

1.This form is to be used for the third type of ships as categorized in the IOPP Certificate,i.e."ships other than any of the above".Oil tankers and ships other than oil tankers with cargo tanks coming under regulation 2 (2) of Annex I of the convention shall not make use of this form.

2.This Record shall be permanently attached to the IOPP Certificate.The IOPP Certificate shall be available on board the ship at all times.

3.If the language of the original Record is neither English nor French,the text shall include a transla-

4.Entries in boxes shall be made by inserting either a cross (X) for the answers "yes" and "applicable" or a dash (-) for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.

5.Regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex I of the Convention and resolutions refer to those adopted by

Σ Υ Μ Π Λ Η Ρ Ω Μ Α

Σ Τ Ο Δ Ι Ε Θ Ν Ε Σ Π Ι Σ Τ Ο Π Ο Ι Η Τ Ι Κ Ο Π Ρ Ο Λ Η Ψ Η Σ Τ Η Σ Ρ Υ Π Α Ν Σ Η Σ Α Π Ο Π Ε Τ Ρ Ε Λ Α Ι Ο

S U P P L E M E N T

T O T H E I N T E R N A T I O N A L O I L P O L L U T I O N P R E V E N T I O N C E R T I F I C A T E

ΕΚΘΕΣΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΦΟΡΟΥ ΠΛΟΙΟΥ	RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR OIL TANKERS
σύμφωνα με τις απαιτήσεις της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόληψη της Ρύπανσης από πλοία,1973 όπως τροποποιήθηκε με το πρωτόκολλο 1978(που στο εξής θα λέγεται "Σύμβαση").	in respect of the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships,1973,as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention").
1.Χ Α Ρ Α Κ Τ Η Ρ Ι Σ Τ Ι Κ Α Τ Ο Υ Π Λ Ο Ι Ο Υ	1.P A R T I C U L A R S O F S H I P
1.1.'Ονομα..	1.1.Name of ship..
1.2.Δ.Δ.Σ..	1.2.Distinctive number or letters........................
1.3.Λιμάνι νηολόγησης..	1.3.Port of registry..
1.4.Κ.Ο.Χ..	1.4.Gross tonnage..
1.5.Μεταφορική ικανότητα..........................κυβικά μέτρα(m3)	1.5.Carrying capacity of ship........................(m3)
1.6.Νεκρό βάρος......................(μετρικοί τόννοι)[κανονισμός 1(22)]	1.6.Deadweight of ship......(metric tons)[regulation 1(22)
1.7.Μήκος..................................(μέτρα)[κανονισμός 1(18)]	1.7.Length of ship..................(m)(regulation 1(18)]
1.8.Ημερομηνία κατασκευής:	1.8.Date of build:
1.8.1.Ημερομηνία υπογραφής συμβολαίου κατασκευής........................	1.8.1.Date of building contract........................
1.8.2.Ημερομηνία τοποθέτησης της τρόπιδας ή παρόμοιο στάδιο κατασκευής..	1.8.2.Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction...........................
1.8.3.Ημερομηνία παράδοσης..	1.8.3.Date of delivery..................................
1.9.Μετασκευή ευρείας έκτασης (αν έγινε):	1.9.Major conversion (if applicable):
1.9.1.Ημερομηνία υπογραφής του συμβολαίου μετασκευής..................	1.9.1.Date of conversion was commenced.....................
1.9.2.Ημερομηνία έναρξης μετασκευής....................................	1.9.2.Date on which conversion was commenced............
1.9.3.Ημερομηνία που περατώθηκε η μετασκευή........................	1.9.3.Date of completion of conversion..................
1.10.Χαρακτηρισμός του πλοίου:	1.10.Status of ship:
1.10.1.Νέο πλοίο,σύμφωνα με τον κανονισμό 1(6) ☐	1.10.1.New ship in accordance with regulation 1(6) ☐
1.10.2.Υπάρχον πλοίο, σύμφωνα με τον κανονισμό 1 (7) ☐	1.10.2.Existing ship in accordance with regulation 1 (7) ☐
1.10.3.Νέο πετρελαιοφόρο, σύμφωνα με τον κανονισμό 1 (26) ☐	1.10.3New oil thanker in accordance with regulation 1 (26) ☐
1.10.4.Υπάρχον πετρελαιοφόρο, σύμφωνα με τον κανονισμό 1 (27) ☐	1.10.4.Existing oil tanker in accordance with regulation 1 (27) ☐
1.10.5.Το πλοίο έγινε αποδεκτό από την Αρχή σαν "υπάρχον" σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού 1 (7),λόγω απρόβλεπτης καθυστέρησης της παράδοσής του ☐	1.10.5.The ship has been accepted dy the Administration as an "existing ship" under regulation 1 (7) due to unforeseen delay in delivery ☐
1.10.6.Το πλοίο έγινε αποδεκτό από την Αρχή σαν " υπάρχον πετρελαιοφόρο " σύμφωνα με τον κανονισμό 1 (27),λόγω απρόβλεπτης καθυστέρησης της παράδοσής του. ☐	1.10.6.The ship has been accepted by the Administration as an "existing oil tanker" under regulation 1 (27) due to unforeseen delay in delivery ☐
1.10.7.Το πλοίο δεν απαιτείται να συμμορφώνεται με τον κανονισμό 24 λόγω απρόβλεπτης καθυστέρησης της παράδοσής του ☐	1.10.7.The ship is not required to comply with the provisions of regulation 24 due to the unforeseen delay in delivery ☐
1.11.Τύπος πλοίου:	1.11.Type of ship:
1.11.1.Πετρελαιοφόρο μεταφοράς αργού πετρελαίου ☐	1.11.1.Crude oil tanker ☐
1.11.2.Πετρελαιοφόρο μεταφοράς προϊόντων πετρελαίου ☐	1.11.2.Product carrier ☐
1.11.3.Πετρελαιοφόρο μεταφοράς αργού πετρελαίου και προϊόντων αυτού ☐	1.11.3.Crude oil/product carrier ☐
1.11.4.Πλοίο συνδυασμένων φορτίων ☐	1.11.4.Combination carrier ☐
1.11.5.Πλοίο πού δεν είναι πετρελαιοφόρο με δεξαμενές φορτίου κατά τον κανονισμό 2 (2) του παραρτήματος I της " σύμβασης " ☐	1.11.5.Ship, other than an oil tanker,with cargo tanks coming under regulation 2 (2) of Annex I of the Convention ☐
1.11.6.Πετρελαιοφόρο αποκλειστικής μεταφοράς προϊόντων που αναφέρονται στόν κανονισμό 15 (7) ☐	1.11.6.Oil tanker dedicated to the carriage of products referred to in regulation 15 (7) ☐

1.11.7.Το πλοίο έχει ορισθεί σαν "πετρελαιοφόρο μεταφοράς αργού πετρελαίου" εφοδιασμένο με σύστημα COW",επίσης έχει ορισθεί σαν πλοίο μεταφοράς "προϊόντων πετρελαίου" το οποίο λειτουργεί με σύστημα CBT και για το οποίο εκδόθηκε ξεχωριστό διεθνές πιστοποιητικό πρόληψης της ρύπανσης από πετρέλαιο ☐
1.11.8.Το πλοίο έχει ορισθεί σαν "πετρελαιοφόρο μεταφοράς προϊόντων πετρελαίου" και χρησιμοποιεί σύστημα CBT,επίσης έχει ορισθεί σαν πλοίο μεταφοράς αργού πετρελαίου και χρησιμοποιεί σύστημα COW και για το οποίο εκδόθηκε ξεχωριστό διεθνές πιστοποιητικό πρόληψης της ρύπανσης από πετρέλαιο ☐
1.11.9.Χημικό δεξαμενόπλοιο που μεταφέρει πετρέλαιο ☐

===

2.ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΤΗΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΥΔΡΟΣΥΛΛΕΚΤΕΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΟΣΤΑΣΙΟΥ ΚΑΙ ΤΙΣ ΔΕΞΑΜΕΝΕΣ ΚΑΥΣΙΜΩΝ
(κανονισμοί 10 και 16)

- -

2.1.Τοποθέτηση έρματος στις δεξαμενές καυσίμων:
2.1.1.Το πλοίο σε κανονικές συνθήκες μπορεί να ερματίζει με νερό τις δεξαμενές καυσίμων ☐
2.2.Τύπος εξοπλισμού διαχωριστήρα/φίλτρου που έχει εγκατασταθεί:
2.2.1.Εξοπλισμός διαχωριστήρα πετρελαίου/νερού (100 PPM) ☐
2.2.2.Εξοπλισμός φίλτρου πετρελαίου (15 PPM) ☐
2.3.Τύπος συστήματος ελέγχου:
2.3.1.Σύστημα παρακολούθησης και ελέγχου της απόρριψης [κανονισμός 16 (5)]
.1.με μηχανισμό αυτόματης διακοπής ☐
.2.με μηχανισμό χειροκίνητης διακοπής ☐
2.3.2.Προειδοποιητική συσκευή 15 PPM [κανονισμός 16 (7)] ☐
2.3.3.Συσκευή αυτόματης διακοπής της απόρριψης σε ειδικές περιοχές [κανονισμός 10 (3) (β) (vi)] ☐
2.3.4.Μετρητής περιεκτικότητας πετρελαίου [Απόφαση Α.444(ΧΙ)] ☐
.1 με καταγραφικό μηχανισμό ☐
.2 χωρίς καταγραφικό μηχανισμό ☐
2.4.Πρότυπα έγκρισης:
2.4.1.Εξοπλισμός διαχωριστήρα/φίλτρου:
.1 έχει εγκριθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης Α.393 (Χ) ☐
.2 έχει εγκριθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης Α.233 (VII) ☐
.3 έχει εγκριθεί σύμφωνα με Εθνικά Πρότυπα που δεν βασίζονται στις αποφάσεις Α.393(Χ) ή Α.233(VII) ☐
.4 δεν έχει εγκριθεί ☐
2.4.2.Η μονάδα που προσαρμόζεται έχει εγκριθεί σύμφωνα με την απόφαση Α.444 (ΧΙ) ☐
2.4.3.Ο μετρητής περιεκτικότητας πετρελαίου έχει εγκριθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης Α.393 (Χ) ☐
2.5.Μέγιστη απόδοση του συστήματος είναι.........κυβικά μέτρα την ώρα m/3h
2.6.Απαλλαγή του κανονισμού 16
2.6.1.Το πλοίο απαλλάσσεται των απαιτήσεων του κανονισμού 16 (1) ή (2) σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού 16 (3) (α).
Το πλοίο αποκλειστικά ταξιδεύει: ☐

.1 Εντός Ειδικής(ων) Περιοχής(ων):..............................
....
.... ☐

.2 Σε απόσταση 12 μιλίων από την πλησιέστερη ακτή εκτός Ειδικής(ων) Περιοχής(ων) που περιορίζονται..........................
....
.... ☐
2.6.2.Το πλοίο είναι εξοπλισμένο με δεξαμενή(ες) συγκράτησης που έχει όγκο..........κυβικών μέτρων για τη συνολική συγκέντρωση στο πλοίο των πετρελαιοειδών μιγμάτων που παράγονται στους υδροσυλλέκτες ☐
2.6.3.Αντί της δεξαμενής συγκράτησης το πλοίο είναι εφοδιασμένο με διάταξη μεταφοράς των πετρελαιοειδών μιγμάτων που παράγονται στους υδροσυλλέκτες στη δεξαμενή καταλοίπων ☐

1.11.7.The ship,being designated as a"crude oil tanker" operating with COW,is also designated as a "product carrier" operating with CBT,for which a separate IOPP Certificate has also been issued ☐
1.11.8.The ship, being designated as a"product carrier" operating with CBT,is also designated as a "crude oil tanker" operating with COW,for which a separate IOPP Certificate has also been issued ☐
1.11.9.Chemical tanker carrying oil ☐

===

2.EQUIPMENT FOR THE CONTROL OF OIL DISCHARGE FROM MACHINERY SPACE BILGES AND OIL FUEL TANKS
(regulations 10 and 16)

- -

2.1.Carriage of ballast water in oil fuel tanks:
2.1.1.The ship may under normal conditions carry ballast water in oil fuel tanks ☐
2.2.Type of separating/filtering equipment fitted:
2.2.1.Oily-water separating equipment (100 PPM equipment) ☐
2.2.2.Oil filtering equipment (15 PPM equipment) ☐
2.3.Type of control system:
2.3.1.Discharge monitoring and control system [regulation 16 (5)]
.1.with automatic stopping device ☐
.2.with manual stopping device ☐
2.3.2.15 PPM Alarm [regulation 16 (7)] ☐
2.3.3.Automatic stopping device for discharges in special areas (regulation 10 (3) (b) (vi)] ☐
2.3.4.Oil content meter [resolution A.444(XI)] ☐
.1 with recording device ☐
.2 without recording device ☐
2.4.Approval standards:
2.4.1.The separating/filtering system:
.1 has been approved in accordance with resolution A.393 (X) ☐
.2 has been approved in accordance with resolution A.233 (VII) ☐
.3 has been approved in accordance with National Standards not based upon resolution A.393(X) or A.233(VII) ☐
.4 has not been approved ☐
2.4.2.The process unit been approved in accordance with resolution A.444 (XI) ☐
2.4.3.The oil content meter has been approved in accordance with resolution A.393 (X) ☐
2.5.Maximum throughput of the system is.............m3/h
2.6.Waiver of regulation 16
2.6.1.The ship is waived from the requirements of regulation 16(1) or (2) in accordance with regulation 16(3)(a)
The ship is engaged exclusively on: ☐

.1 Voyages within Special Area(s):.....................
....
.... ☐

.2 Voyages within 12 miles from the nearest land outside Special Area(s) restricted to.................
....
.... ☐
2.6.2.The ship is fitted with holding tank(s) having a volume of..........m3 for the total retention on board of all oily bilge water ☐
2.6.3.In lieu of the holding tank the ship is provided with arrangements to transfer bilge water to the slop tank ☐

3.ΜΕΣΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΕΙΔΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ (ΒΑΡΕΑ) (κανονισμός 17)

3.1.Το πλοίο διαθέτει δεξαμενές πετρελαιοειδών αποβλήτων (βαρέων) που έχουν ως εξής:

Χαρακτηριστικά Δεξαμενής	Θέση Δεξαμενής		Όγκος m3
	Νομείς (από)-(έως)	Εγκάρσια θέση	
			Συνολικός Όγκος m3

3.2.Μέσα για τη διάθεση των αποβλήτων επιπλέον των δεξαμενών που χρησιμοποιούνται για τα βαριά κατάλοιπα:

3.2.1.Αποτεφρωτής πετρελαιοειδών αποβλήτων Δυναμικότητας.....................λίτρα/ώρα ☐

3.2.2.Βοηθητικός λέβητας δυνάμενος να καύσει τα απόβλητα πετρελαίου ☐

3.2.3.Δεξαμενή για την ανάμιξη των αποβλήτων πετρελαίου με τα καύσιμα χωρητικότητας..........m3 ☐

3.2.4.Λοιπά αποδεκτά μέσα:
.... ☐

4.ΠΡΟΤΥΠΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ (κανονισμός 19)

4.1.Το πλοίο διαθέτει ειδική σωλήνωση εφοδιασμένη με πρότυπο σύνδεσμο, σύμφωνα με τον κανονισμό 19 για τη διάθεση καταλοίπων από τους χώρους του μηχανοστασίου στις ευκολίες υποδοχής
.... ☐

3.MEANS FOR RETENTION AND DISPOSAL OF OIL RESIDUES (SLUDGE) (regulation 17)

3.1.The ship is provided with oil residues (sludge) tanks as follows:

Tank Identification	Tank Location		Volume m3
	Frames (from)-(to)	Lateral Position	
			Total Volume m3

3.2.Means for the disposal of residues in addition to the provisions of sludge tanks:

3.2.1.Incinerator for oil residues; capacity....................l/h ☐

3.2.2.Auxilliary boiler suitable for burning oil residues ☐

3.2.3.Tank for mixing oil residues with fuel oil; capacity..........m3 ☐

3.2.4.Other acceptable means:
.... ☐

4.STANDARD DISCHARGE CONNECTION (regulation 19)

4.1.The ship is provided with a pipeline for the discharge of residues from machinery bilges to reception facilities,fitted with a standard discharge connection in compliance with regulation 19 .... ☐

5.ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ (κανονισμοί 13,24 και 25)

5.1.Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του κανονισμού 13 το πλοίο πρέπει να διαθέτει

5.1.1. SBT,PL και COW ☐

5.1.2. SBT και PL ☐

5.1.3. SBT ☐

5.1.4. SBT,CBT,ή COW ☐

5.1.5. SBT ή CBT ☐

5.1.6. δεν απαιτείται να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού 13 ☐

5.2.Χωριστές δεξαμενές έρματος(SBT)

5.2.1.Το πλοίο διαθέτει δεξαμενές SBT,σύμφωνα με τον κανονισμό 13 ☐

5.2.2.Το πλοίο διαθέτει δεξαμενές SBT,σύμφωνα με τον κανονισμό 13 , σε προστατευτικές θέσεις (PL),σύμφωνα με τον κανονισμό 13 Ε ☐

5.2.3.Οι δεξαμενές SBT κατανέμονται ως εξής:

Δεξαμενή 'Ογκος κυβικά μέτρα (m3)	Δεξαμενή 'Ογκος κυβικά μέτρα (m3)
	Σύνολο

5.3.Δεξαμενές αποκλειστικά για καθαρό έρμα (CBT)

5.3.1.Το πλοίο διαθέτει δεξαμενές CBT σύμφωνα με τον κανονισμό 13Α και μπορεί να λειτουργεί σαν πετρελαιοφόρο μεταφοράς προϊόντων πετρελαίου ☐

5.3.2.Οι δεξαμενές CBT κατανέμονται ως εξής:

Δεξαμενή 'Ογκος κυβικά μέτρα (m3)	Δεξαμενή 'Ογκος κυβικά μέτρα (m3)
	Σύνολο

5.3.3.Το πλοίο διαθέτει σε ισχύ Εγχειρίδιο Λειτουργίας Δεξαμενών Αποκλειστικά για Καθαρό Έρμα με ημερομηνία έκδοσης .... ☐

5.3.4.Το πλοίο διαθέτει κοινή διάταξη αντλιών και σωληνώσεων για τον ερματισμό των δεξαμενών CBT και το χειρισμό του φορτίου πετρελαίου ☐

5.3.5.Το πλοίο διαθέτει ξεχωριστή ανεξάρτητη διάταξη σωληνώσεων και αντλιών για τον ερματισμό των δεξαμενών CBT ☐

5.4.Πλύση με αργό πετρέλαιο (COW)

5.4.1.Το πλοίο διαθέτει σύστημα COW σύμφωνα με τον κανονισμό 13 Β ☐

5.4.2.Το πλοίο διαθέτει σύστημα COW σύμφωνα με τον κανονισμό 13 Β, με την εξαίρεση ότι η αποτελεσματικότητα του συστήματος δεν έχει πιστοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό 13 (6)

5.CONSTRUCTION (regulations 13,24 and 25)

5.1.In accordance with the requirements of regulation 13 the ship is

5.1.1.Required to be provided with SBT,PL and COW ☐

5.1.2.Required to be provided with SBT and PL ☐

5.1.3.Required to be provided with SBT ☐

5.1.4.Required to be provided with SBT or COW ☐

5.1.5.Required to be provided with SBT or CBT ☐

5.1.6.Not required to comply with the requirements of regulation 13 ☐

5.2.Segregated ballast tanks(SBT)

5.2.1.The ship is provided with SBT in compliance with regulation 13 ☐

5.2.2.The ship is provided with SBT,in compliance with regulation 13,which are arranged in protective locations (PL) in compliance with regulation 13 E ☐

5.2.3.SBT are distributed as follows:

Tank Volume (m3)	Tank Volume (m3)
	Total

5.3.Dedicated clean ballast tanks (CBT)

5.3.1.The ship is provided with CBT in compliance with regulation 13A,and may operate as a product carrier ☐

5.3.2.CBT are distributed as follows:

Tank Volume (m3)	Tank Volume (m3)
	Total

5.3.3.The ship has been supplied with a valid Dedicated Clean Ballast Tank Operation Manual,which is dated..... .... ☐

5.3.4.The ship has common piping and pump arrangements for ballasting the CBT and handling cargo oil ☐

5.3.5.The ship has separate independent piping and pumping arrangements for ballasting the CBT ☐

5.4.Crude oil washing (COW)

5.4.1.The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 13 B ☐

5.4.2.The ship is equipped with a COW system in compliance with regulation 13 B except that the effectiveness of the system has not been confirmed in

και την παράγραφο 4.2.10 των αναθεωρημένων προδιαγραφών του COW
[απόφαση Α.466 (XI)] ☐

5.4.3.Το πλοίο διαθέτει σε ισχύ εγχειρίδιο Λειτουργίας του Συστήματος Πλύσης με Αργό Πετρέλαιο, ημερομηνία... ☐

5.4.4.Το πλοίο δεν απαιτείται να διαθέτει σύστημα COW αλλά διαθέτει τέτοιο το οποίο ικανοποιεί όλες τις προϋποθέσεις ασφάλειας των Αναθεωρημένων Προδιαγραφών του Συστήματος COW [απόφαση Α.466 (XI)] ☐

5.5.Εξαίρεση από τον κανονισμό 13:

5.5.1.Σύμφωνα με τον κανονισμό 13Γ το πλοίο ταξιδεύει μόνο μεταξύ.. και κατά συνέπεια εξαιρείται απο τις απαιτήσεις του κανονισμού 13 ☐

5.5.2.Το πλοίο λειτουργεί με ειδική διάταξη έρματος, σύμφωνα με τον κανονισμό 13Δ και κατά συνέπεια εξαιρείται από τις απαιτήσεις του κανονισμού 13 ☐

5.6.Περιορισμός του μεγέθους και της διάταξης των δεξαμενών φορτίου (κανονισμός 24)

5.6.1.Το πλοίο πρέπει να είναι κατασκευασμένο και να ικανοποιεί τις απαιτήσεις του κανονισμού 24 ☐

5.6.2.Το πλοίο πρέπει να είναι κατασκευασμένο και να ικανοποιεί τις απαιτήσεις του κανονισμού 24 (4) [βλέπε κανονισμό 2 (2)] ☐

5.7.Υποδιαίρεση και ευστάθεια (κανονισμός 25)

5.7.1.Το πλοίο πρέπει να είναι κατασκευασμένο και να ικανοποιεί τις διατάξεις του κανονισμού 25 και να τις πληροί ☐

5.7.2.Το πλοίο διαθέτει σε εγκεκριμένο έντυπο τις πληροφορίες και τα στοιχεία που απαιτούνται από τις διατάξεις του κανονισμού 25(5) ☐

accordance with regulation 13 (6) and paragraph 4.2.10 of the Revised COW specifications
[resolution A.446 (XI)] ☐

5.4.3.The ship has been supplied with a valid Crude Oil Washing Operations and Equipment Manual,which is dated .... ☐

5.4.4.The ship is not required to be but is equipped with COW in compliance with the safety aspects of Revised COW Specifications
[resolution A.466 (XI)] ☐

5.5.Exemption from regulation 13:

5.5.1.The ship is solely engaged in trade between.. in accordance with regulation 13C and is therefore exempted from the requirements of regulation 13 ☐

5.5.2.The ship is operating with special ballast arrangements in accordance with regulation 13D and is therefore exempted from the requirements of regulation 13 ☐

5.6.Limitation of size and arrangements of cargo tanks (regulation 24)

5.6.1.The ship is required to be constructed according to,and complies with,the requirements of regulation 24 ☐

5.6.2.The ship is required to be constructed according to,and complies with,the requirements of regulation 24 (4) [see regulation 2 (2)] ☐

5.7.Subdivision and stability (regulation 25)

5.7.1.The ship is required to be constructed according to,and complies with,the requirements of regulation 25 ☐

5.7.2.Information and data required under regulation 25(5) in an approved form have been supplied to the ship ☐

==========

6.ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΣΤΟ ΠΛΟΙΟ (κανονισμός 15)

6.1.Σύστημα παρακολούθησης και ελέγχου της απόρριψης πετρελαίου

6.1.1.Σύμφωνα με την απόφαση Α.496(XII) ή Α.586(14)* το πλοίο ανήκει στην κατηγορία..............πετρελαιοφόρου ** ☐

6.1.2.Το σύστημα αποτελείται από :
- .1 Μονάδα ελέγχου ☐
- .2 Μονάδα προσδιορισμού ☐
- .3 Μονάδα υπολογισμού ☐

6.1.3.Το σύστημα είναι εξοπλισμένο με:
- .1 Ασφαλή μηχανισμό εκκίνησης ☐
- .2 Αυτόματο μηχανισμό διακοπής ☐

6.1.4.Ο μετρητής περιεκτικότητας πετρελαίου εγκρίνεται σύμφωνα με τους όρους της απόφασης Α.393(Χ) ή Α.586(14) * και είναι κατάλληλος για:
- .1 Αργό πετρέλαιο ☐
- .2 Μαύρα προϊόντα ☐
- .3 Λευκά προϊόντα ☐
- .4 Επιβλαβείς ουσίες που προσομοιάζουν με το πετρέλαιο που είναι καταχωρημένες στο προσάρτημα του πιστοποιητικού ☐

6.1.5.Το πλοίο διαθέτει εγχειρίδιο λειτουργίας του συστήματος παρακολούθησης και ελέγχου της απόρριψης πετρελαίου ☐

6.2.Δεξαμενές καταλοίπων

6.2.1.Το πλοίο διαθέτει...........................δεξαμενή(ες) αποκλειστικά για κατάλοιπα με συνολική χωρητικότητα........... κυβικά μέτρα,η οποία αντιστοιχεί στο...............% της μεταφορικής ικανότητας πετρελαίου σύμφωνα με τον: ☐
- .1 Κανονισμό 15(2)(γ) ☐
- .2 Κανονισμό 15(2)(γ)(i) ☐
- .3 Κανονισμό 15(2)(γ)(ii) ☐
- .4 Κανονισμό 15(2)(γ)(iii) ☐

6.2.2.Δεξαμενές φορτίου οι οποίες καθορίσθηκαν σαν δεξαμενές καταλοίπων ☐

6.RETENTION OF OIL ON BOARD (regulation 15)

6.1.Oil discharge monitoring and control system

6.1.1.The ship comes under category.........oil tanker** as defined in resolution A.496(XII) or A.586(14)* ☐

6.1.2.The system comprises:
- .1 Control unit ☐
- .2 Computing unit ☐
- .3 Calculating unit ☐

6.1.3.The system is:
- .1 Fitted with a starting interlock ☐
- .2 Fitted with automatic stopping device ☐

6.1.4.The oil content meter is approved under the terms of resolution A.393(X)* or A.586(14)* suitable for:
- .1 Crude oil ☐
- .2 Black products ☐
- .3 White products ☐
- .4 Oil-like noxious liquid substances as listed in the attachment to the Certificate ☐

6.1.5.The ship has been supplied with an operations manual for the oil discharge monitoring and control system ☐

6.2.Slop tanks

6.2.1.The ship is provided with..............dedicated slop tank(s) with the total capacity of................ m3,which is.............% of the oil carrying capacity,in accordance with: ☐
- .1 Regulation 15(2)(c) ☐
- .2 Regulation 15(2)(c)(i) ☐
- .3 Regulation 15(2)(c)(ii) ☐
- .4 Regulation 15(2)(c)(iii) ☐

6.2.2.Cargo tanks have been designated as slop tanks ☐

6.3.Ανιχνευτές διαχωριστικής επιφάνειας πετρελαίου/νερού
6.3.1.Το πλοίο έχει εφοδιασθεί με ανιχνευτές της διαχωριστικής επιφάνειας πετρελαίου/νερού εγκεκριμένους,σύμφωνα με τους όρους της απόφασης ΜΕΡC 5 (XIII) ☐

6.4.Εξαιρέσεις από τον κανονισμό 15
6.4.1.Το πλοίο εξαιρείται από την εφαρμογή των απαιτήσεων του κανονισμού 15(1),(2)και(3) σύμφωνα με τον κανονισμό 15 (7) ☐
6.4.2.Το πλοίο εξαιρείται από την εφαρμογή των απαιτήσεων του κανονισμού 15(1),(2)και(3) σύμφωνα με τον κανονισμό 2 (2) ☐

6.5.Απαλλαγή του κανονισμού 15
6.5.1.Το πλοίο απαλλάσσεται των απαιτήσεων του κανονισμού 15(3) σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού 15(5)(β)
Το πλοίο εκτελεί ταξίδια αποκλειστικά:
.1 Ειδικών πλόων σύμφωνα με τις απαιτήσεις του κανονισμού 13Γ.........
....
.... ☐
.2 Εντός ειδικής(ων) περιοχής(ων)..........................
....
.... ☐
.3 Εντός 50 μιλίων από την πλησιέστερη ακτή, εκτός ειδικής(ων) περιοχής(ων) διάρκειας 72 ωρών ή λιγότερο που περιορίζονται
....
....
.... ☐

6.3.Oil/water interface detectors
6.3.1.The ship is provided with oil/water interface detectors approved under the terms of resolution MEPC 5(XIII) ☐

6.4.Exemptions from regulation 15
6.4.1.The ship is exempted from the requirements of regulation 15(1),(2)and(3)in accordance with regulation 15 (7) ☐
6.4.2.The ship is exempted from the requirements of regulation 15(1),(2)and(3)in accordance with regulation 2 (2) ☐

6.5.Waiver of regulation 15
6.5.1.The ship is waived from the requirements of regulation 15(3)in accordance with regulation 15(5)(b)
The ship is engaged exclusively on:
.1 Specific trade under regulation 13C..............
....
.... ☐
.2 Voyages within Special Area(s)...................
....
.... ☐
.3 Voyages within 50 miles from the nearest land outside Special Area(s) of 72 hours or less in duration restricted to..
....
.... ☐

==

* Διαγράφεται ότι δεν έχει εφαρμογή
** Πετρελαιοφόρα η τρόπις των οποίων τοποθετήθηκε ή βρίσκετο σε παρόμοιο στάδιο κατασκευής την 2-10-1986 ή αργότερα θα διαθέτουν σύστημα εγκεκριμένο σύμφωνα με τις απαιτήσεις της απόφασης Α.586(14)

* Delete as appropriate
** Oil tankers the keels of which are laid,or which are at a similar stage of construction,on or after 2 October 1986 should be fitted with a system approved under resolution A.586(14)

==

7.ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΝΤΛΗΣΗΣ , ΣΩΛΗΝΩΣΕΩΝ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ (κανονισμός 18)

7.1.Τα στόμια απόρριψης του διαχωρισμένου έρματος βρίσκονται:
7.1.1.Πάνω από την ίσαλο γραμμή ☐
7.1.2.Κάτω από την ίσαλο γραμμή ☐
7.2.Τα στόμια απόρριψης, εκτός από εκείνα που βρίσκονται στο σημείο διανομής, για το καθαρό έρμα είναι τοποθετημένα:*
7.2.1.Πάνω από την ίσαλο γραμμή ☐
7.2.2.Κάτω από την ίσαλο γραμμή ☐
7.3.Τα στόμια απόρριψης εκτός από εκείνα που βρίσκονται στο σημείο διανομής για το ακάθαρτο έρμα ή το νερό των δεξαμενών φορτίου που έχει αναμιχθεί με πετρέλαιο είναι τοποθετημένα:*
7.3.1.Πάνω από την ίσαλο γραμμή ☐
7.3.2.Κάτω από την ίσαλο γραμμή σε συνδυασμό με τις διατάξεις μέρους εκροής σύμφωνα με τις απαιτήσεις του κανονισμού 18 (6) (ε) ☐
7.3.3.Κάτω από την ίσαλο γραμμή ☐

7.4.Απόρριψη πετρελαίου από τις αντλίες φορτίου και σωληνώσεις φορτίου [κανονισμός 18 (4) και (5)]
7.4.1.Μέσα για την αποστράγγιση των αντλιών και σωληνώσεων φορτίου με το πέρας της εκφόρτωσης
.1 Ποσότητες αποστραγγισμάτων που μπορεί να διοχετευθούν σε δεξαμενή φορτίου ή καταλοίπων ☐
.2 Υπάρχει ειδική σωλήνωση μικρής διαμέτρου για τη διοχέτευση στη ξηρά ☐

7.PUMPING,PIPING AND DISCHARGE ARRANGEMENTS(regulation 18

7.1.The overboard discharge outles for segregated ballas are located:
7.1.1.Above the waterline ☐
7.1.2.Below the waterline ☐
7.2.The overboard discharge outlets,other than the discharge manifold,for clean ballast are located:*
7.2.1.Above the waterline ☐
7.2.2.Below the waterline ☐
7.3.The overboard discharge outlets,other than the discharge manifold,for dirty ballast water or oil contaminated water from cargo tank areas are located:*
7.3.1.Above the waterline ☐
7.3.2.Below the waterline in conjunction with the part flow arrangements in compliance with regulation 18 (6) (e) ☐
7.3.3.Below the waterline ☐

7.4.Discharge of oil from cargo pumps and oil lines [regulation 18 (4) and (5)]
7.4.1.Means to drain all cargo pumps and oil lines at the completion of cargo discharge
.1 Drainings capable of being discharged to a cargo tank or slop tank ☐
.2 For discharge ashore a special small diameter line is provided ☐

==

* Να αναφερθούν μόνο εκείνα τα στόμια που μπορεί να παρακολουθούνται.

* Only those outlets which can be monitored are to be indicated.

==

8.ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ (κανονισμός 26)

8.1.Το πλοίο διαθέτει σχέδιο έκτακτης ανάγκης για την αντιμετώπιση περιστατικών ρύπανσης από πετρέλαιο σύμφωνα με τον κανονισμό 26 ☐

9.ΙΣΟΔΥΝΑΜΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΧΗΜΙΚΑ ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΑ ΠΟΥ ΜΕΤΑΦΕΡΟΥΝ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ

9.1.Πιο κάτω αναφέρεται ο ισοδύναμος εξοπλισμός αντί των δεξαμενών καταλοίπων (παράγραφος 6.2 ανωτέρω) και ανιχνευτών επιφάνειας πετρελαίου/νερού (παράγραφος 6.3 ανωτέρω), που θα φέρουν τα χημικά δεξαμενόπλοια όταν μεταφέρουν πετρέλαιο:

9.1.1.Διαχωριστήρας πετρελαίου/νερού που μπορεί να παράγει απόβλητα, με περιεκτικότητα σε πετρέλαιο να μην υπερβαίνει τα 100 PPM,δυναμικότητας..................κυβικών μέτρων ανά ώρα ☐

9.1.2.Δεξαμενή συγκράτησης με χωρητικότητα..........κυβικά μέτρα ☐

9.1.3.Η δεξαμενή για τη συγκέντρωση του νερού που χρησιμοποιείται για πλύσιμο είναι :

.1 Αποκλειστικά γι'αυτό το σκοπό ☐

.2 Φορτίου που έχει ορισθεί σαν δεξαμενή συγκέντρωσης ☐

9.1.4.Αντλία μόνιμα τοποθετημένη στο σύστημα διαχωριστήρα πετρελαίου/νερού για την απόρριψη αποβλήτων που περιέχουν πετρέλαιο ☐

9.2.Ο διαχωριστήρας πετρελαίου/νερού έχει εγκριθεί σύμφωνα με τους όρους της απόφασης Α.393(Χ) και είναι κατάλληλος για όλη τη σειρά των προϊόντων που αναφέρονται στο Παράρτημα Ι ☐

9.3.Το πλοίο διαθέτει σε ισχύ πιστοποιητικό εξαρτισμού για τη Μεταφορά Επικινδύνων Χημικών Χύμα ☐

10.ΕΠΙΒΛΑΒΕΙΣ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΣΟΜΟΙΑΖΟΥΝ ΜΕ ΤΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ

Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του κανονισμού 14 του Παραρτήματος ΙΙ της Σύμβασης το πλοίο επιτρέπεται να μεταφέρει ουσίες που προσομοιάζουν με το πετρέλαιο που περιέχονται στον επισυναπτόμενο κατάλογο* ☐

*Επισυνάπτεται υπογεγραμμένος,με ημερομηνία και σφραγίδα της Αρχής που τον εξέδωσε,ο κατάλογος των ουσιών που προσομοιάζουν με το πετρέλαιο

11.ΕΞΑΙΡΕΣΗ

Εξαιρέθηκε από την Αρχή ο εξοπλισμός που περιέχεται στα κεφάλαια ΙΙ και ΙΙΙ του Παραρτήματος Ι της σύμβασης σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού 2 (4)(α),όπως αυτός αναφέρεται στην παρακάτω παράγραφο(ους) αυτής της έκθεσης...
....
....
.... ☐

12.ΙΣΟΔΥΝΑΜΑ (κανονισμός 3)

'Εχουν εγκριθεί από την Αρχή ισοδύναμα για ορισμένες απαιτήσεις του Παραρτήματος Ι, που αναφέρεται σε εξοπλισμό της πιο πάνω παραγράφου(ων)αυτής της έκθεσης...
.... ☐
....

8.SHIPBOARD OIL POLLUTION EMERGENCY PLAN (regulation 26)

8.1.The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in compliance with regulation 26 ☐

9.EQUIVALENT ARRANGEMENTS FOR CHEMICAL TANKERS CARRYING OIL

9.1.As equivalent arrangements for the carriage of oil by a chemical tanker,the ship is fitted with the following equipment in lieu of slop tanks(paragraph 6.2 above) and oil/water interface detectors (paragraph 6.3 above):

9.1.1.Oily-water separating equipment capable of producing effluent with oil content less than 100 PPM with the capacity of.....................m3/h ☐

9.1.2.A holding tank with the capacity of........m3 ☐

9.1.3.A tank for collecting tank washings which is:

1. A dedicated tank ☐

2. A cargo tank designated as a collecting tank ☐

9.1.4.A permanently installed transfer pump for overboard discharge of effluent containing oil through the oily-water separating equipment ☐

9.2.The oily-water separating equipment has been approved under the terms of resolution A.393(X)and is suitable for the full range of Annex I products ☐

9.3.The ship holds a valid Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk ☐

10.OIL-LIKE NOXIOUS LIQUID SUBSTANCES

The ship is permitted in accordance with regulation 14 of Annex II of Convention to carry the oil-like noxious liquid substances specified in the list* attached ☐

*The list of oil-like noxious substances permitted for carriage,signed,dated and certified by a seal or a stamp

11.EXEMPTION

Exemptions have been granted by the Administration from the requirements of chapters II and III of Annex I of the Convention in accordance with regulation 2 (4)(a) on those items listed under paragraph(s)..................
....
....
...............................of this Record ☐

12.EQUIVALENTS (regulation 3)

Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I on those items listed under paragraph(s)................................
.... ☐
.................................of this Record

ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ότι αυτή η έκθεση είναι σωστή από κάθε άποψη.

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Εκδόθηκε...
(τόπος έκδοσης της έκθεσης)

Issued at..
(Place of issue of the Record)

..................19... ο.....................................
(υπογραφή αρμοδίως εξουσιοδοτημένου οργάνου που συνέταξε την έκθεση)

...............19... ....
(Signature of duly authorized officer issuing the Record)

(Σφραγίδα της Αρχής που έκδοσε την έκθεση)

(Seal or stamp of the issuing authority,as appropriate)

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

1.Το έντυπο αυτό χρησιμοποιείται για τα πλοία που δέν ανήκουν στον τρίτο τύπο,σύμφωνα με τις κατηγορίες που περιέχονται στο διεθνές πιστοποιητικό πρόληψης της ρύπανσης από πετρέλαιο,δηλαδή "πλοίο οποιουδήποτε τύπου εκτός από τ'αναφερόμενα ανωτέρω".Τα πετρελαιοφόρα και τα λοιπά πλοία με δεξαμενές φορτίου,που υπόκεινται στις διατάξεις,του κανονισμού 2 (2) του παραρτήματος I της σύμβασης,θα χρησιμοποιούν το έντυπο αυτό.

2.Η έκθεση αυτή πρέπει να επισυνάπτεται μόνιμα στο διεθνές πιστοποιητικό πρόληψης της ρύπανσης από πετρέλαιο.Το πιστοποιητικό πρέπει να είναι διαθέσιμο στο πλοίο πάντοτε.

3.Αν η γλώσσα του πρωτότυπου της έκθεσης δεν είναι η αγγλική ή η γαλλική το κείμενο θα περιλαμβάνει μετάφραση σε μία από αυτές τις γλώσσες.

4.Οι εγγραφές στα τετραγωνίδια θα γίνονται με σημείο (X) για τις απαντήσεις "ναι" και "εφαρμόζεται" ή με σημείο (-) για τις απαντήσεις "όχι" και " δεν εφαρμόζεται ".

5.Οι κανονισμοί που αναφέρονται στην έκθεση αυτή ανήκουν στο παράρτημα I της "σύμβασης" και οι αποφάσεις είναι εκείνες που έχουν υιοθετηθεί

NOTES:

1.This form is not be used for the third type of ships as categorized in the IOPP certificate,i.e"ships other than any of the above".Oil tankers with cargo tanks coming under regulation 2 (2) of annex I of the convention , shall make use of this form.

2.This record shall be permanently attached to the IOOP certificate.The IOPP certificate shall be available on board the ship at all times.

3.If the language of the original record is neither english nor french,the text shall include a translation into one of these languages.

4.Entries in boxes shall be made by inserting either a cross(X)for the answers"YES"and"APPLICABLE"or a dash (-) for the answers "NO" and "NOT APPLICABLE" as appropiate.

5.Regulations mentioned in this record refer to regulations of annex I of the convention and resolutions refer

ΒΙΒΛΙΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ (Μέρος I)
(OIL RECORD BOOK) (Part I)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ/ΕΡΓΑΣΙΕΣ (OPERATIONS)

(A) ΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ Η ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΕΞΑΜΕΝΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ - BALLASTING OR CLEANING OF OIL FUEL TANKS

1.Χαρακτηριστικά αναγνώρισης της δεξαμενής(ων) που ερματίσθηκε(αν). Identity of tank(s) ballasted.	
2.Αν πλύθηκε αφότου περιείχε τελευταία πετρέλαιο,άλλως αναφέρεται ο τύπος πετρελαίου που μεταφέρθηκε τελευταία. Whether cleaned since they last contained oil and,if not,type of oil previously carried.	
3. Διαδικασία πλύσης Cleaning process	.1 Στίγμα του πλοίου κατά την έναρξη και πέρας των εργασιών καθαρισμού. Position of ship and time at the start and completion of cleaning.
	.2 Χαρακτηριστικά αναγνώρισης της δεξαμενής(ων) η οποία καθαρίστηκε με κάποια μέθοδο (π.χ με καταιωνισμό, με ατμό,με χρήση χημικών - τύπος και ποσότητα χημικού που χρησιμοποιήθηκε). Identify tank(s) in which one or another method has been employed (rising through, steaming, cleaning with chemicals; type and quantity of chemicals used).
	.3 Χαρακτηριστηκά αναγνώρισης της δεξαμενής(ων) στην οποία μεταφέρθηκε το νερό καθαρισμού. Identity of tank(s) into which cleaning water was transferred.
4. Ερματισμός Ballasting	.1 Στίγμα του πλοίου και ώρα κατά την έναρξη και το πέρας του ερματισμού. Position of ship and time at start and end of ballasting.
	.2 Ποσότητα έρματος αν δεν καθαρίστηκαν οι δεξαμενές. Quantity of ballast if tanks are not cleaned.
	.3 Στίγμα του πλοίου κατά την έναρξη του καθαρισμού. Position of ship at start of cleaning.
	.4 Στιγμα του πλοίου κατά την έναρξη του ερματισμού. Position of ship at start of ballasting.

(B) ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΚΑΘΑΡΤΟΥ ΕΡΜΑΤΟΣ Η ΝΕΡΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΔΕΞΑΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΑΝΩΤΕΡΩ (Α) - DISCHARGE OF DIRTY BALLAST OR CLEANING WATER FROM OIL FUEL TANKS REFERRED TO UNDER SECTION (A)

5.Χαρακτηριστικά αναγνώρισης της δεξαμενής(ων). Identity of tank(s).	
6.Στίγμα του πλοίου κατά την έναρξη της απόρριψης. Position of ship at start of discharge.	
7.Στίγμα του πλοίου κατά το τέλος της απόρριψης. Position of ship on completion of discharge.	
8.Ταχύτητα(ες) του πλοίου κατά τη διάρκεια της απόρριψης. Ship speed(s) during discharge.	
9. Μέθοδος απόρριψης Method of discharge	1. Διά μέσου εξοπλισμού των 100 ppm. Through 100 ppm equipment.
	2. Διά μέσου εξοπλισμού των 15 ppm. Through 15 ppm equipment.
	3. Σε ευκολίες υποδοχής. To reception facilities.
10.Ποσότητα που απορρίφθηκε. Quantity discharged.	

(C) ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΕΙΔΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ (ΒΑΡΙΩΝ) - COLLECTION AND DISPOSAL OF OIL RESIDUES (SLUDGE)

11.Συγκέντρωση των πετρελαιοειδών αποβλήτων. Αναφέρεται η ποσότητα των πετρελαιοειδών αποβλήτων (βαριών) που συγκεντρώθηκε στο πλοίο κατά το πέρας ενός ταξειδιού.Η συχνότητα των εγγραφών θα είναι εβδομαδιαία.Πλοία που εκτελούν ταξείδια μικρής διάρκειας η ποσότητα αυτή θα καταχωρείται εβδομαδιαία 1/: Collection of oil residues. Quantity of oil residues (sludge) retained on board at the end of a voyage,but not more frequently than once a week.When ships are on short voyages,the quantity should be recorded weekly 1/:	.1 Βαριά κατάλοιπα που προέρχονταιαπό διαχωρισμό [βαριά απόβλητα προερχόμενα από τη λειτουργία των διαχωριστήρων (PURIFIERS) καυσίμων και λιπαντικών] και άλλα απόβλητα,αν απαιτείται: Separated sludge (sludge resulting from purification of fuel and lubricating oils) and other residues,if applicable: -.Χαρακτηριστικά αναγνώρισης δεξαμενής(ων)................. -.Identity of tank(s)....................................m3 -.Χωρητικότητα δεξαμενής(νων)............................m3 -.Capacity of tank(s)....................................m3 -.Συνολική ποσότητα που συγκεντρώθηκε....................m3 -.Total quantity of retention............................m3
	.2 Λοιπά απόβλητα (όπως π.χ πετρελαιοειδή απόβλητα προερχόμενα από αποστραγγίσεις,διαρροες,άχρηστα πετρελαιοειδή κ.λ.π των χώρων του μηχανοστασίου),αν απαιτείται λόγω διάταξης δεξαμενής επιπλέον εκείνης που αναφέρεται στο 1: Other residues (such as oil residues resulting from drainages, leakages,exhausted oil,etc., in the machinery spaces), if applicable due to tank arrangement in addition to .1: -.Χαρακτηριστικά αναγνώρισης δεξαμενής(ων)................. -.Identity of tank(s)...................................... -.Χωρητικότητα δεξαμενής(ων)..............................m3 -.Capacity of tank(s)....................................m3 -.Συνολική ποσότητα που συγκεντρώθηκε....................m3 -.Total quantity of retention............................m3
12.Μέθοδοι διάθεσης των αποβλήτων. Αναφέρεται η ποσότητα διάθεσης των πετρελαιοειδών αποβλήτων,η άδεια δεξαμενή(ες) και η ποσότητα που κρατήθηκε: Methods of disposal of residue. State quantity of disposed oil residues,the tank(s) emptied and the quantity of contents retained:	.1 Σε ευκολίες υποδοχής(αναφέρεται το λιμάνι)2/; To reception facilities(identify port)2/;
	.2 Μεταφέρθηκαν σε άλλη δεξαμενή(ες)(αναφέρονται τα χαρακτηριστικά της δεξαμενής(ων)και το συνολικό περιεχόμενο της δεξαμενής(ων); Transferred to another(other) tank(s)(indicate tank(s) and the total content of tank(s));
	.3 Αποτεφρώθηκαν (αναφέρεται ο συνολικός χρόνος της εργασίας αποτέφρωσης); Incinerated (indicate total time of operation);
	.4 'Αλλη μέθοδος(αναφέρεται ποια). Other method (state which).

(D) ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ Η ΚΑΤΑ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟ ΤΡΟΠΟ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΝΕΡΩΝ ΤΩΝ ΥΔΡΟΣΥΛΛΕΚΤΩΝ ΠΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΟΣΤΑΣΙΟΥ
NON-AUTOMATIC DISCHARGE OVERBOARD OR DISPOSAL OTHERWISE OF BILGE WATER WHICH HAS ACCUMULATED IN MACHINERY SPACES

13.Ποσότητα που απορρίφθηκε ή διατέθηκε. Quantity discharged or disposed.	
14.'Ωρα απόρριψης ή διάθεσης (έναρξη και πέρας) Time of discharge or disposal (start and stop)	
15. Μέθοδος απόρριψης ή διάθεσης : Method of discharge or disposal :	.1 Διαμέσου εξοπλισμού των 100 ppm (αναφέρεται το στίγμα κατά την έναρξη και το πέρας); Through 100 ppm equipment (state position at start and end);
	.2 Διαμέσου εξοπλισμού των 15 ppm (αναφέρεται το στίγμα κατά την έναρξη και το πέρας); Through 15 ppm equipment (state position at start and end);
	.3 Σε ευκολίες υποδοχής(αναφέρεται το λιμάνι)2/; To reception facilities (identify port)2/;
	.4 Μεταφορά σε δεξαμενή καταλοίπων ή δεξαμενή συγκράτησης (χαρακτηριστικά αναγνώρισης της δεξαμενής(ων) αναφέρεται η ποσότητα που μεταφέρθηκε και η συνολική ποσότητα που κρατήθηκε στη δεξαμενή(ες). Transfer to slop tank or holding tank (indicate tank(s); state quantity transferred and the total quantity retained in tank(s)).

(E) ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ 'Η ΚΑΤΑ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟ ΤΡΟΠΟ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΝΕΡΩΝ ΤΩΝ ΥΔΡΟΣΥΛΛΕΚΤΩΝ ΠΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΟΣΤΑΣΙΟΥ
AUTOMATIC DISCHARGE OVERBOARD OR DISPOSAL OTHERWISE OF BILGE WATER WHICH HAS ACCUMULATED IN MACHINERY SPACES

16.'Ωρα και στίγμα του πλοίου που το σύστημα τέθηκε σε αυτόματη λειτουργία για την απόρριψη. Time and position of ship at which the system has been put into automatic mode of operation for discharge overboard.	
17.'Ωρα που το σύστημα τέθηκε σε αυτόματη λειτουργία για τη μεταφορά νερού από τους υδροσυλλέκτες στη δεξαμενή συγκέντρωσης (αναφέρονται τα χαρακτηριστικά της δεξαμενής). Time when the system has been put into automatic mode of operation for transfer of bilge water to holding tank (identify tank).	
18.'Ωρα που το σύστημα τέθηκε σε χειροκίνητη λειτουργία. Time when the system has been put to manual operation.	
19.Μέθοδος απόρριψης : Method of discharge overboard :	1. Διαμέσου εξοπλισμού των 100 ppm ; Through 100 ppm equipment ;
	2. Διαμέσου εξοπλισμού των 15 ppm ; Through 15 ppm equipment ;

(F) ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΗΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ
CONDITION OF OIL DISCHARGE MONITORING AND CONTROL SYSTEM

20.'Ωρα που το σύστημα έπαθε βλάβη. Time of system failure.
21.'Ωρα που αποκαταστάθηκε η βλάβη του συστήματος Time when system has been made operational.
22.Αιτίες της βλάβης. Reasons for failure.

(G) ΤΥΧΑΙΕΣ Η ΑΛΛΕΣ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΕΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ
ACCIDENTAL OR OTHER EXCEPTIONAL DISCHARGES OF OIL

23.'Ωρα του συμβάντος. Time of occurrence.
24.Τόπος ή στίγμα του πλοίου κατά την ώρα του συμβάντος. Place or position of ship at time of occurrence.
25.Ποσότητα κατά προσέγγιση και τύπος πετρελαίου. Approximate quantity and type of oil.
26.Συνθήκες της απόρριψης ή διαφυγής,λόγοι αυτής και γενικές παρατηρήσεις. Circumstances of discharge or escape,the reasons therefor and general remarks.

(H) ΠΕΤΡΕΛΕΥΣΗ Η ΠΑΡΑΛΑΒΗ ΛΙΠΑΝΤΙΚΩΝ ΧΥΜΑ
BUNKERING OF FUEL OR BULK LUBRICATING OIL

27. Πετρέλευση Bunkering	1. Τόπος πετρέλευσης. Place of bunkering.
	2. 'Ωρα πετρέλευσης. Time of bunkering.
	3. Τύπος και ποσότητα του καυσίμου πετρελαίου και χαρακτηριστικά αναγνώρισης της δεξαμενής(ων) (αναφέρεται η ποσότητα που προστέθηκε και η συνολική ποσότητα της δεξαμενής(ων)). Type and quantity of fuel oil and identity of tank(s) (state quantity added and total quantity of tank(s)).
	4. Τύπος και ποσότητα των λιπαντικών και χαρακτηριστικά αναγνώρισης της δεξαμενής(ων) (αναφέρεται η ποσότητα που προστέθηκε και το συνολικό περιεχόμενο της δεξαμενής(ων)). Type and quantity of lubricating oil and identity of tank(s) (state quantity added and total content of tank(s)).

(I) ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ
ADDITIONAL OPERATIONAL PROCEDURES AND GENERAL REMARKS

==

1/ : Μόνον στις δεξαμενές που έχουν καταχωρηθεί στον αυξ.αριθ 3 των συμπληρωμάτων Α και Β του πιστοποιητικού IOPP.
Only in tanks listed in item 3 of Form A and B the Supplement to the IOPP Certificate.

2/ : Οι πλοίαρχοι πρέπει να λαμβάνουν από τον αρμόδιο της ευκολίας υποδοχής απόδειξη ή πιστοποιητικό στο οποίο να αναφέρεται η ποσότητα των εκπλυμάτων των δεξαμενών,το ακάθαρτο έρμα, τα απόβλητα ή τα πετρελαιοειδή μίγματα που παραδόθηκαν,καθώς η ημερομηνία και η ώρα παραδοσής τους.Η απόδειξη αυτή ή το πιστοποιητικό αν επισυνάπτεται στο βιβλίο πετρελαίου πιθανόν να βοηθήσει τον πλοίαρχο στο να αποδείξει ότι το πλοίο του δεν ενέχεται στην πρόκληση περιστατικού ρύπανσης.Η απόδειξη ή το πιστοποιητικό θα φυλάσσονται μαζί με το βιβλίο πετρελαίου.
Ships' masters should obtain from the operator of the reception facilities a receipt or certificate detailing the quantity of tank washings,dirty ballast,residues or oily mixtures transferred,together with the time and date of the transfer.This receipt or certificate,if attached to the Oil Record Book, may aid the master of the ship in clarifying that this ship was not involved in an alleged pollution incident.The receipt or certificate should be kept together with the oil record book.

Β Ι Β Λ Ι Ο   Π Ε Τ Ρ Ε Λ Α Ι Ο Υ

ΜΕΡΟΣ Ι: Λειτουργίες στο χώρο του μηχανοστασίου.
PART I: Machinery space operations.

από...ημερομηνία...................................
(from) date

Ταξίδι:
Voyage: στο(η)...ημερομηνία...................................
(to) date

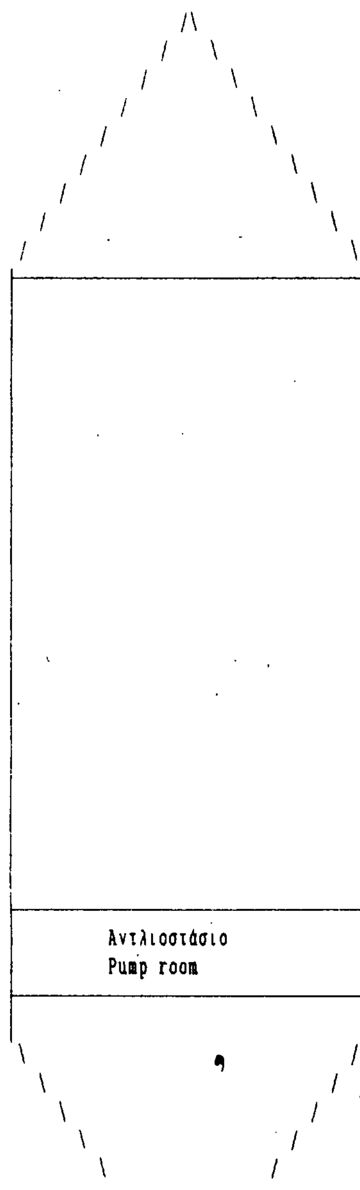
Ημερομηνία Date	Κωδικό γράμμα Code letter	Αύξοντας αριθμός λειτουργίας Item number	Περιγραφή λειτουργιών-εργασιών/υπογραφή υπεύθυνου αξιωματικού Record of operations/signature of officer in charge
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....

Στοιχεία υπεύθυνων Αξ/κών:
1.

2.

3.

Υπογραφή Πλοιάρχου
Signature of Master



ΚΑΤΟΨΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΦΟΡΤΙΟΥ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΙΠΩΝ
PLAN VIEW OF CARGO AND SLOP TANKS

Χαρακτηριστικά αναγνώρισης δεξαμενών Identification of the tanks	Χωρητικότητα Capacity
Βάθος της(των) δεξαμενής(ων) καταλοίπων : Depth of slop tank(s)	

Β Ι Β Λ Ι Ο Π Ε Τ Ρ Ε Λ Α Ι Ο Υ (Μ Ε Ρ Ο Σ ΙΙ)
(O I L R E C O R D B O O K) (P A R T II)

Λ Ε Ι Τ Ο Υ Ρ Γ Ι Ε Σ / Ε Ρ Γ Α Σ Ι Ε Σ (O P E R A T I O N S)

(A) ΦΟΡΤΩΣΗ ΦΟΡΤΙΟΥ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ - LOADING OF OIL CARGO

1. Τόπος φόρτωσης. Place of loading.
2.Τύπος πετρελαίου που φορτώθηκε και χαρακτηριστικά αναγνώρισης της δεξαμενής(ων). Type of oil loaded and identity of tank(s).
3.Συνολική ποσότητα πετρελαίου που φορτώθηκε (αναφέρεται η ποσότητα που προστέθηκε και το συνολικό περιεχόμενο της δεξαμενής(ων)). Total quantity of oil loaded (state quantity added and the total content of tank(s)).

(B) ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΦΟΡΤΙΟΥ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΚΑΤΑ ΤΟ ΤΑΞΕΙΔΙ - INTERNAL TRANSFER OF OIL CARGO DURING VOYAGE

4. Χαρακτηριστικά αναγνώρισης της(ων) δεξαμενής(ων) Identity of tank(s)	.1 Από : From:
	.2 Στην:(αναφέρεται η ποσότητα που μεταφέρθηκε και η συνολική ποσότητα της δεξαμενής(ων)). To:(state quantity transferred and total quantity of tank(s)).
5.Η δεξαμενή(ες) του 4.1 άδειασε;(αν όχι,αναφέρεται η ποσότητα που απόμεινε). Was (were) the tank(s) emptied (if not,state quantity retained)?	

(C) ΕΚΦΟΡΤΩΣΗ ΦΟΡΤΙΟΥ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ - UNLOADING OF OIL CARGO

6.Τόπος εκφόρτωσης. Place of unloading.
7.Χαρακτηριστικά αναγνώρισης της(ων) δεξαμενής(ων) που εκφορτώθηκαν. Identity of tank(s) unloaded.
8.Η δεξαμενή(ες) άδειασε;(αν όχι,αναφέρεται η ποσότητα που απόμεινε). Was (were) the tank(s) emptied (if not,state quantity retained)?

(D) ΠΛΥΣΗ ΜΕ ΑΡΓΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΑ Δ/Ξ ΜΕ ΣΥΣΤΗΜΑ COW) - CRUDE OIL WASHING (COW TANKERS ONLY)
(Να συμπληρώνεται για κάθε δεξαμενή που πλύθηκε με αργό πετρέλαιο) - (To be completed for each tank being crude oil washed)

9.Λιμάνι που έλαβε χώρα η πλύση των δεξαμενών με αργό πετρέλαιο ή το στίγμα του πλοίου αν πραγματοποιήθηκε πλύση μεταξύ δύο λιμανιών εκφόρτωσης. Port where crude oil washing was carried out or ship's position if carried out between two discharge ports.
10.Χαρακτηριστικά αναγνώρισης της(ων) δεξαμενής(ων) που πλύθηκε(αν)1/. Identity of tank(s) washed 1/.
11.Αριθμός μηχανημάτων πλύσης που χρησιμοποιήθηκαν. Number of machines in use.
12.'Ωρα έναρξης της πλύσης. Time of start of washing.
13.Μέθοδος πλύσης που χρησιμοποιήθηκε 2/. Washing pattern employed 2/.
14.Πίεση στις σωληνώσεις του συστήματος πλύσης. Washing line pressure.

15.'Ωρα που περατώθηκε ή διακόπηκε η πλύση. Time completed or stopped washing.
16.Αναφέρεται η μέθοδος με την οποία διαπιστώθηκε ότι η(οι) δεξαμενή(ες) ήταν στεγνή(ες). State method of establishing that tank(s) was (were) dry.
17.Παρατηρήσεις 3/. Remarks 3/.

(E) ΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΕΞΑΜΕΝΩΝ ΦΟΡΤΙΟΥ - BALLASTING OF CARGO TANKS

18.Στίγμα του πλοίου κατά την έναρξη και το πέρας του ερματισμού. Position of ship at start and end of ballasting.	
19. Διαδικασία ερματισμού : Ballasting process :	.1 Χαρακτηριστικά αναγνώρισης της δεξαμενής(ων) που ερματίσθηκε ' Identity of tank(s) ballasted;
	.2 'Ωρα έναρξης και πέρας της διαδικασίας ' Time of start and end;
	.3 Ποσότητα έρματος.Αναφέρεται η συνολική ποσότητα έρματος κάθε δεξαμενής που χρησιμοποιήθηκε στην διαδικασία. Quantity of ballast received.Indicate total quantity of ballast for each tank involved in the operation.

(F) ΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΕΞΑΜΕΝΩΝ CBT (ΜΟΝΟ ΓΙΑ Δ/Ξ ΜΕ CBT) - BALLASTING OF CBT (CBT TANKERS ONLY)

20.Χαρακτηριστικά της(ων) δεξαμενής(ων) που ερματίσθηκε(αν). Identity of tank(s) ballasted.
21.Στίγμα του πλοίου που έλαβε χώρα η λήψη νερού για τον καθαρισμό σωληνώσεων-αντλιών ή τοποθετήθηκε το έρμα λιμανιού στην(ις) δεξαμενή(ες) CBT. Position of ship when water intended for flushing,or port ballast was taken to dedicated clean ballast tank(s).
22.Στίγμα του πλοίου που έλαβε χώρα η πλύση της(ων) αντλία(ων) και σωληνώσεων και το νερό πλύσης μεταφέρθηκε σε δεξαμενή καταλοίπων. Position of ship when pump(s) and lines were flushed to slop tank.
23.Ποσότητα πετρελαιοειδούς μίγματος,το οποίο μετά την πλύση των σωληνώσεων μεταφέρθηκε στη δεξαμενή(ες) καταλοίπων ή στη δεξαμενή(ες) φορτίου,στην οποία προηγούμενα τοποθετούντο κατάλοιπα.(Χαρακτηριστικά αναγνώρισης της δεξαμενής(ες))Αναφέρεται η συνολική ποσότητα. Quantity of the oily water which,after line flushing,is transferred to the slop tank(s) or cargo tank(s) in which slop is preliminarely stored (identify tank(s)).State the total quantity.
24.Στίγμα του πλοίου που πρόσθετο έρμα τοποθετήθηκε στη(τις) δεξαμενή(ές) CBT. Position of ship when additional ballast water was taken to dedicated clean ballast tank(s).
25.Ώρα και στίγμα του πλοίου που κλείσθηκαν τα επιστόμια που απομονώνουν τις δεξαμενές CBT από τις σωληνώσεις φορτίου και αποστράγγισης. Time and position of ship when valves separating the dedicated clean ballast tanks from cargo and stripping lines were closed.
26.Ποσότητα καθαρού έρματος που τοποθετήθηκε στο πλοίο. Quantity of clean ballast taken on board.

(G) ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΔΕΞΑΜΕΝΩΝ ΦΟΡΤΙΟΥ - CLEANING OF CARGO TANKS

27.Χαρακτηριστικά αναγνώρισης της(ων) δεξαμενής(ων) που καθαρίσθηκε(αν). Identity of tank(s) cleaned.
28.Λιμάνι ή στίγμα του πλοίου. Port or ship's position.
29.Διάρκεια πλύσης. Duration of cleaning.
30.Μέθοδος πλύσης 4/. Method of cleaning 4/.

31. Τα εκπλύματα μεταφέρθηκαν : Tank washings transferred to :	.1 Σε ευκολίες υποδοχής(αναφέρεται το λιμάνι και η ποσότητα 5/). Reception facilities(state port and quantity 5/).
	.2 Σε δεξαμενή(ες) καταλοίπων ή δεξαμενή(ες) φορτίου που έχει χαρακτηριστεί σαν δεξαμενή(ες) καταλοίπων(χαρακτηριστικά αναγνώρισης της δεξαμενής(ες) αναφέρεται η ποσότητα που μεταφέρθηκε και η συνολική ποσότητα.). Slop tank(s) or cargo tank(s) designated as slop tank(s)(identify tank(s); state quantity transferred and total quantity).

(H) ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΚΑΘΑΡΤΟΥ ΕΡΜΑΤΟΣ - DISCHARGE OF DIRTY BALLAST

32.Χαρακτηριστικά αναγνώρισης δεξαμενής(ων). Identity of tank(s).
33.Στίγμα του πλοίου κατά την έναρξη της απόρριψης στη θάλασσα. Position of ship at start of discharge into the sea.
34.Στίγμα του πλοίου κατά το πέρας της απόρριψης στη θάλασσα. Position of ship on completion of dicharge into the sea.
35.Ποσότητα που απορρίφθηκε στη θάλασσα. Quantity discharged into the sea.
36.Ταχύτητα(ες) του πλοίου κατά την διάρκεια της απόρριψης. Ship's speed(s) during discharge.
37.'Ηταν σε λειτουργία το σύστημα παρακολούθησης και ελέγχου της απόρριψης κατά την διάρκεια αυτής; Was the discharge monitoring and control system in operation during the discharge?
38.'Εγινε κανονικός έλεγχος των αποβλήτων και της επιφάνειας της θάλασσας στην περιοχή που πραγματοποιήθηκε η απόρριψη; Was a regular check kept on the effluent and the surface of the water in the locality of the discharge?
39.Ποσότητα πετρελαιώδους μίγματος που μεταφέρθηκε στη δεξαμενή(ες) καταλοίπων(χαρακτηριστικά αναγνώρισης της δεξαμενής(ες) καταλοίπων Αναφέρεται η συνολική ποσότητα). Quantity of oily water transferred to slop tank(s)(identify slop tank(s).State total quantity).
40.Παραδόθηκε σε ευκολίες υποδοχής (αναφέρεται το λιμάνι και η ποσότητα που παραδόθηκε) 5/. Discharged to shore reception facilities(identify port and quantity involved) 5/.

(I) ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΝΕΡΟΥ ΑΠΟ ΔΕΞΑΜΕΝΕΣ ΚΑΤΑΛΟΙΠΩΝ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ - DISCHARGE OF WATER FROM SLOP TANKS INTO THE SEA

41.Χαρακτηριστικά αναγνώρισης των δεξαμενών καταλοίπων. Identity of slop tank(s).
42.Χρόνος κατακάθισης από την τελευταία εισαγωγή καταλοίπων , ή Time of settling from last entry of residues; or
43.Χρόνος κατακάθισης από την τελευταία απόρριψη. Time of settling from last discharge.
44.Ώρα και στίγμα του πλοίου κατά την έναρξη της απόρριψης. Time and position of ship at start of discharge.
45.Κενός χώρος της δεξαμενής κατά την έναρξη της απόρριψης. Ullage of total contents at start of discharge.
46.Θέση της διαχωριστικής επιφάνειας πετρελαίου/νερού κατά την έναρξη της απόρριψης. Ullage of oil/water interface at start of discharge.
47.Ποσότητα που απορρίφθηκε χύμα και ρυθμός απόρριψης. Bulk quantity discharged and rate of discharge.
48.Τελική ποσότητα που απορρίφθηκε και ρυθμός απόρριψης. Final quantity discharged and rate of discharge.

49.Ώρα και στίγμα του πλοίου κατά το πέρας της απόρριψης. Time aand position of ship on completion of discharge.
50.Λειτουργούσε το σύστημα ελέγχου της απόρριψης κατά τη διάρκεια αυτής ; Was the discharge monitoring and control system in operation during the discharge ?
51.Θέση της διαχωριστικής επιφάνειας πετρελαίου/νερού όταν τέλειωσε η απόρριψη. Ullage of oil/water interface on completion of discharge.
52.Ταχύτητα(ες) του πλοίου κατά τη διάρκεια της απόρριψης. Ship's speed(s) during discharge.
53.Εγινε κανονικός έλεγχος των αποβλήτων και της επιφάνειας της θάλασσας στην περιοχή που πραγματοποιήθηκε η απόρριψη ; Was a regular check kept on the effluent and the surface of the water in the locality of the discharge ?
54.Πιστοποιήθηκε ότι κλείσθηκαν όλα τα επιστόμια του δίκτυου σωληνώσεων του πλοίου όταν τέλειωσε η απόρριψη απο τις δεξαμενές καταλοίπων. Confirm that all applicable valves in the ship's piping system have been closed on completion of discharge from slop tank.

(J) ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΚΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΕΙΔΩΝ ΜΙΓΜΑΤΩΝ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟ ΝΑ ΔΙΑΤΕΘΟΥΝ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ - DISPOSAL OF RESIDUES AND OILY MIXTTURES NOT OTHERWISE DEALT WITH

55.Χαρακτηριστικά αναγνώρισης δεξαμενής(ων). Identity of tank(s).	
56.Ποσότητα που διατέθηκε από κάθε δεξαμενή.(Αναφέρεται το λιμάνι και η ποσότητα που κρατήθηκε) Quantity disposed of from each tank.(state the quantity retained.)	
57. Μέθοδος διάθεσης : Method of the disposal :	.1 Σε ευκολίες υποδοχής(αναφέρεται το λιμάνι και η ποσότητα) 5/. To reception facilities(identity port and quantity involved) 5/.
	.2 Ανάμειξη με το φορτίο(αναφέρεται η ποσότητα) ' Mixed with cargo(state quantity);
	.3 Μεταφορά σε άλλη δεξαμενή(ες) χαρακτηριστικά αναγνώρισης της δεξαμενής(ων) ' αναφέρεται η ποσότητα που μεταφέρθηκε και η συνολική ποσότητα της δεξαμενής(ων) ' Transferred to (an) other tank(s) identify tank(s);state quantity transferred and total quantity in tank(s);
	.4 Άλλη μέθοδος(αναφέρεται ποια) ' αναφέρεται η ποσότητα που διατέθηκε. Other method(state which);state quantity disposed.

(K) ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΘΑΡΟΥ ΕΡΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΦΟΡΤΙΟΥ - DISHARGE OF CLEAN BALLAST CONTAINED IN CARGO TANKS

58.Στίγμα του πλοίου κατά την έναρξη απόρριψης καθαρού έρματος. Position of ship at start of discharge of clean ballast.
59.Χαρακτηριστικά αναγνώρισης της(ων) δεξαμενής(ων) που ξεφορτώθηκαν. Identity of tank(s) discharged.
60.Αδειασε(αν) ή(οι) δεξαμενή(ες) όταν τέλειωσε η απόρριψη ; Was (were) the tank(s) empty on completion ?
61.Στίγμα του πλοίου αν είναι διαφορετικό από εκείνο της στήλης 58 όταν τέλειωσε η απόρριψη. Position of ship on completion if different from 58.
62.Εγινε κανονικός έλεγχος των αποβλήτων και της επιφάνειας της θάλασσας στην περιοχή που πραγματοποιήθηκε η απόρριψη ; Was a regular check kept on the effluent and the surface of the water in the locality of the discharge ?

(L) ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΕΡΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΔΕΞΑΜΕΝΕΣ CBT (ΜΟΝΟ ΓΙΑ Δ/Ξ ΜΕ CBT) - DISCHARGE OF BALLAST FROM DEDICATED CLEAN BALLAST TANKS (CBT TANKERS ONLY)

63.Χαρακτηριστικά αναγνώρισης δεξαμενής(ών) που ξεφορτώθηκαν. Identity of tank(s) discharged.	
64.'Ωρα και στίγμα του πλοίου κατά την έναρξη απόρριψης του καθαρού έρματος στη θάλασσα. Time and position of ship at start of discharge of clean ballast into the sea.	
65.Ωρα και στίγμα του πλοίου όταν τελείωσε η απόρριψη. Time and position of ship on completion of discharge into the sea.	
66. Ποσότητα που απορρίφθηκε : Quantity discharged :	.1 Στη θάλασσα ' ή Into the sea ; or .2 Σε ευκολίες υποδοχής (αναφέρεται το λιμάνι). To reception facility (identify port).
67.Υπήρξε κάποια ένδειξη παρουσίας πετρελαίου στο έρμα νερού πριν ή κατά την διάρκεια της απόρριψης αυτού ; Was there any indication of oil contamination of the ballast water before or during discharge into the sea ?	
68.Εγινε έλεγχος της απόρριψης με μετρητή περιεκτικότητας πετρελαίου ; Was the discharge monitored by an oil content meter ?	
69.Ωρα και στίγμα του πλοίου που τελείωσε ο ερματισμός και κλείσθηκαν τα επιστόμια απομόνωσης των δεξαμενών CBT από το δίκτυο φορτίου και αποστράγγισης. Time and position of ship when valves separating dedicated clean ballast tanks from the cargo and stripping lines were closed on completion of deballasting.	

(M) ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΗΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ - CONDITION OF OIL DISCHARGE MONITORING AND CONTROL SYSTEM

70.Ωρα που έπαθε βλάβη το σύστημα. Time of system failure.
71.Ωρα που αποκαταστάθηκε η βλάβη του συστήματος. Time when system has been made operational.
72.Αιτίες της βλάβης. Reasons for failure.

(N) ΤΥΧΑΙΕΣ 'Η ΑΛΛΕΣ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΕΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ - ACCIDENTAL OR OTHER EXCEPTIONAL DISCHARGES OF OIL

73.Ωρα του συμβάντος. Time of occurrence.
74.Λιμάνι ή στίγμα του πλοίου κατά την ώρα του συμβάντος. Port or ship's position at time of occurrence.
75.Ποσότητα κατά προσέγγιση και τύπος πετρελαίου. Approximate quantity and type of oil.
76.Συνθήκες της απόρριψης ή διαφυγής,λόγοι αυτής και γενικές παρατηρήσεις. Circumstances of discharge or escape,the reasons therefor and general remarks.

(O) ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ - ADDITIONAL OPERATIONAL PROCEDURES AND GENERAL REMARKS

ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΟΙΑ ΓΙΑ ΕΙΔΙΚΑ ΤΑΞΕΙΔΙΑ - TANKERS ENGAGED IN SPECIFIC TRADES

(P) ΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ - LOADING OF BALLAST WATER

77.Χαρακτηριστικά αναγνώρισης της(ων) δεξαμενής(ων) που ερματίσθηκαν. Identity of tank(s) ballasted.
78.Στίγμα του πλοίου κατά τον ερματισμό. Position of ship when ballasted.
79.Συνολική ποσότητα έρματος που τοποθετήθηκε σε κυβικά μέτρα. Total quantity of ballast loaded in cubic metres.
80.Παρατηρήσεις. Remarks.

(Q) ΑΛΛΑΓΗ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΕΡΜΑΤΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ - RE-ALLOCATION OF BALLAST WATER WITHIN THE SHIP

81.Λόγοι της αλλαγής διάταξης ερματισμού. Resons for re-allocation.

(R) ΕΡΜΑ ΠΟΥ ΠΑΡΑΔΟΘΗΚΕ ΣΕ ΕΥΚΟΛΙΑ ΥΠΟΔΟΧΗΣ - BALLAST WATER DISCHARGE TO RECEPTION FACILITY

82.Λιμάνι(α) που παραδόθηκε το έρμα. Port(s) where ballast water was discharged.
83.Όνομα ή προσδιορισμός της ευκολίας υποδοχής. Name or designation of reception facility.
84.Συνολική ποσότητα έρματος που παραδόθηκε σε κυβικά μέτρα. Total quantity of ballast water discharged in cubic metres.
85.Ημερομηνία,υπογραφή και σφραγίδα του οργάνου της λιμενικής Αρχής. Date,signature and stamp of Port authority official.

1/ 'Οταν τα μηχανήματα πλύσης που διαθέτει μια δεξαμενή είναι περισσότερα από εκείνα που μπορεί να λειτουργούν ταυτόχρονα,όπως αναφέρεται στο Εγχειρίδιο Λειτουργίας Εξοπλισμού,τότε θ'αναφέρεται το αντίστοιχο τμήμα της δεξαμενής στο οποίο γίνεται πλύση με αργό πετρέλαιο,π.χ Νο 2C, ΠΡ τμήμα.

When an individual tank has more machines than can be operated simultaneously,as described in the Operations and Equipment Manual, then the section being being crude oil washed should be identified,e.g. No 2 centre,forward section.

2/ Σύμφωνα με το Εγχειρίδιο Λειτουργίας και Εξοπλισμού αναφέρεται αν χρησιμοποιείται η μέθοδος απλού ή πολλαπλού σταδίου για την πλύση. Εφόσον χρησιμοποιείται η μέθοδος πολλαπλού σταδίου δίδεται το κατακόρυφο τόξο που καλύπτουν τα μηχανήματα πλύσης,καθώς και ο αριθμός περιστροφών,οι οποίες καλύπτουν το τόξο για εκείνο το συγκεκριμένο στάδιο του προγράμματος πλύσης.

In accordance with the Operations and Equipment Manual,enter whether single-stage or multi-stage method of washing is employed. If multi-stage method is used, give the vertical arc covered by the machines and the number of times that arc is covered for that particular stage of the programme.

3/ Αν τα προγράμματα που περιέχονται στο Εγχειρίδιο Λειτουργίας και Εξοπλισμού δεν ακολουθούνται,τότε αναφέρονται οι λόγοι στην στήλη " Παρατηρήσεις ".

If the programmes given in the Operations and Equipment Manual are not followed,then the reasons must be given under Remarks.

4/ Φορητοί εύκαμπτοι σωλήνες,μηχανήματα πλύσης/ή χημικός καθαρισμός.'Οταν γίνεται χημικός καθαρισμός ο τύπος και η ποσότητα του χημικού που χρησιμοποιήθηκε θα αναφέρονται.

Handhosing,machine washing and/or chemical cleaning.Where chemically cleaned,the chemical concerned and amount used should be stated

5/ Οι πλοίαρχοι πρέπει να λαμβάνουν από τον αρμόδιο της ευκολίας υποδοχής απόδειξη ή πιστοποιητικό στο οποίο να αναφέρεται η ποσότητα των εκπλυμάτων των δεξαμενών,το ακάθαρτο έρμα,τα απόβλητα ή τα πετρελαιοειδή μίγματα που παραδόθηκαν,καθώς η ημερομηνία και η ώρα παράδοσής τους.Η απόδειξη αυτή ή το πιστοποιητικό,αν επισυνάπτεται στο Βιβλίο Πετρελαίου πιθανόν να βοηθήσει τον πλοίαρχο στο να αποδείξει ότι το πλοίο του δεν ενέχεται στην πρόκληση περιστατικού ρύπανσης.Η απόδειξη ή το πιστοποιητικό θα φυλάσσονται μαζί με το Βιβλίο Πετρελαίου.

Ship's masters should obtain from the operator of the reception facilities a receipt or certificate detailing the quantity of tank washings,dirty ballast,residues or oily mixtures transferred,together with the time and date of the transfer.This receipt or certificate if attached to the Oil Record Book,may aid the master of the ship in clarifying that his ship was not involved in an alleged pollution incident.The receipt or certificate should be kept together with the oil record book.

Β Ι Β Λ Ι Ο   Π Ε Τ Ρ Ε Λ Α Ι Ο Υ

ΜΕΡΟΣ II : Λειτουργίες / εργασίες - έρματος για πετρελαιοφόρα
PART II : Cargo / ballast operations oil tankers

από..ημερομηνία...
(from) date

Ταξίδι :
Voyage : στο(η)..ημερομηνία...
(to) date

ημερομηνία date	κωδικό γράμμα code letter	αύξοντας αριθμός λειτουργίας item number	Περιγραφή λειτουργιών - εργασιών / υπογραφή υπεύθυνου αξιωματικού Record of operations / signature of off;icer in charger
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....
....			....

Στοιχεία υπεύθυνων Αξ/κών :

1.

2.

3.

Υπογραφή Πλοιάρχου

Signature of Master

Άρθρο Δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος αρχίζει απο τη δημοσίευση του στην Εφημερίδα της Κυβέρνησης

Στον Υπουργό Εμπορικής Ναυτιλίας αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Μύκονος 13 Αυγούστου 1992

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΜΙΧΑΛΗΣ ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗΣ ΠΑΥΛΙΔΗΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Εκδίδει την ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ από το 1833

Διεύθυνση : Καποδιστρίου 34
Ταχ. Κώδικας: 104 32
TELEX : 22.3211 YPET GR

Οι Υπηρεσίες του **ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ** λειτουργούν καθημερινά από **8.00΄** έως **13.30΄**

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Πώληση ΦΕΚ όλων των Τευχών Σολωμού 51 τηλ.: 52.39.762
- ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ: Σολωμού 51 τηλ.: 52.48.188
- Για φωτοαντίγραφα παλαιών τευχών στην οδό Σολωμού 51 τηλ.: 52.48.141
- Τμήμα πληροφόρησης: Για τα δημοσιεύματα των ΦΕΚ Καποδιστρίου 25 τηλ.: 52.25.713 – 52.49.547

- Οδηγίες για δημοσιεύματα Ανωνύμων Εταιρειών και ΕΠΕ τηλ.: 52.48.785
  Πληροφορίες για δημοσιεύματα Ανωνύμων Εταιρειών και ΕΠΕ τηλ.: 52.25.761

- Αποστολή ΦΕΚ στην επαρχία με καταβολή της αξίας του δια μέσου Δημοσίου Ταμείου Για πληροφορίες: τηλ.: 52.48.320

Τιμές κατά τεύχος της ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ:

Κάθε τεύχος μέχρι 8 σελίδες δρχ. 60. Από 9 σελίδες μέχρι 16 δρχ. 100, από 17 έως 24 δρχ. 120

Από 25 σελίδες και πάνω η τιμή πώλησης κάθε φύλλου (8σέλιδου ή μέρους αυτού) αυξάνεται κατά 40 δρχ.

Μπορείτε να γίνετε συνδρομητής για όποιο τεύχος θέλετε. Θα σας αποστέλλεται με το Ταχυδρομείο.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Η ετήσια συνδρομή είναι:	Κωδικός αριθ. κατάθεσης στο Δημόσιο Ταμείο 2531	Κωδικός αριθ. κατάθεσης στο Δημόσιο Ταμείο 3512 — Ποσοστό 5% υπέρ του Ταμείου Αλληλοβοηθείας του Προσωπικού (ΤΑΠΕΤ)
α) Για το Τεύχος Α΄	Δρχ. 13.000	Δρχ. 650
β) » » » Β΄	» 23.000	» 1.150
γ) » » » Γ΄	» 7.000	» 350
δ) » » » Δ΄	» 22.000	» 1.100
ε) » » » Αναπτυξιακών Πράξεων	» 15.000	» 750
στ) » » » Ν.Π.Δ.Δ.	» 7.000	» 350
ζ) » » » ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	» 4.000	» 200
η) » » » Δελτ. Εμπ.& Βιομ. Ιδ.	» 7.000	» 350
θ) » » » Αν. Ειδικού Δικαστηρίου	» 2.000	» 100
ι) » » » Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	» 50.000	» 2.500
ια) Για όλα τα Τεύχη	» 100.000	» 5.000

Πληροφορίες: τηλ. 52.48.320

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ